

<p>[25r] Hic inferius sunt scripta amplius quam septuaginta miracula que Deus operatus est per beatum Odoricum fratrem Minorem, hic in Utino sepultum apud fratres Minores</p>	<p>Qui di seguito sono scritti più di settanta miracoli che Dio ha compiuto per tramite del beato Odorico frate Minore, sepolto qui a Udine presso i frati Minori.</p>
<p>ed. A. Tilatti, <i>Odorico da Pordenone. Vita e Miracula</i>, Padova 2004</p>	
<p>[Primo viaggio]</p>	
<p>(1) Miraculum Fantusii de Muruciis apud Tercium</p> <p>In Christi nomine amen. Anno eiusdem Domini millesimo tricentesimo tricesimo primo, inditione quartadecima, die ultimo mensis madii, in cimiterio Sancti Andree de Cirvignano, presentibus presbitero Iohanne de dicta villa, Thoma condam Iohannis decano dicte ville, Iohanne condam Mathey de dicta villa, Martino condam Coradini de dicta villa iurato, testibus, et aliis pluribus.</p> <p>Silvester dictus Fantussius filius Nicolai de Tercio iuxta Aquilegiam, qui moratur in Muruciis apud dictam villam Tercii, dilligenter examinatus per venerabillem virum dominum presbiterum Melliorançam canonicum Utinensem et discretum virum Manfeum condam domini Ambrosii Casine de Utino et per me dominum Guccelum notarium subscriptum, ex comissione eis et mihi facta per reverendum in Christo patrem et dominum dominum Paganum Dei et apostolice sedis gratia sancte sedis Aquilegensis patriarcham, prout de huiusmodi comissione constat per patentes ipsius domini patriarche litteras eius sigillo impresso munitas et a me notario subscripto visas et lectas, quarum litterarum tenor talis est:</p>	<p>(1) Miracolo di Fantuccio da Muruzzis presso Terzo</p> <p>Nel nome di Cristo, amen. Anno del Signore 1331, indizione XIV^a, ultimo giorno del mese di maggio, nel cimintero di Sant'Andrea di Cervignano, alla presenza di prete Giovanni di detto paese, Tommaso fu Giovanni decano di detto paese, Giovanni fu Matteo di detto paese, Martino fu Corradino giurato di detto paese, testimoni, e molti altri.</p> <p>Silvestro detto Fantuccio figlio di Nicolò da Terzo vicino ad Aquileia, che a Muruzzis presso la detta villa di Terzo, esaminato con diligenza dal venerabile uomo signor prete Meglioranza canonico di Udine e dal discreto uomo Maffeo fu signor Ambrogio Cassina da Udine e da me signor Guecello notaio sottoscritto, per incarico fatto a loro e a me dal reverendo in Cristo padre e signore signor Pagando, per grazia di Dio e della sede apostolica patriarcha d'Aquileia, come di detto incarico consta dalle lettere patenti del medesimo signor patriarcha, munite del suo sigillo impresso e viste e lette da me notaio sottoscritto, il cui tenore è il seguente:</p>

Incipit approbatio septuaginta duorum miraculorum beati Hodorici ordinis Minorum de Portu Navone de Foroiulii edita per dominum patriarcham Paganum

«Paganus Dei et apostolice sedis gratia sancte sedis Aquilegensis patriarcha, dilectis nobis discretis viris presbitero Melliorancie canonico Utinensi, Manfeo Casine et Guccello notario de Utino salutem et sinceram dilectionem. De fidelitate et providentia vestra plenarie confidentes, vobis tenore presentium comittimus et mandamus quatenus euntes per terras et loca nobis subiectas miracula, que Altissimus pro beato fratre Odorico nuper ostendere fuit dignatus, a quibuscumque diligenter [25v] et sagaciter inquiratis illaque fideliter reddatis in scriptis. Data Utini, anno dominice nativitatis millesimo tricentesimo trigesimo primo, inditione quartadecima, die vigesimo nono maii».

Iuravit idem Silvester coram supradictis Melliorancia et Manfeo et me notario et testibus supradictis et aliis quampluribus fide dignis ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis scripturis, puram et meram dicere veritatem de infirmitate quam dicit se fore passum et asserit esse se miraculose sanatum meritis beati fratris Odorici de ordine fratrum Minorum et, super hiis diligenter examinatus, dixit quod in hac quadregessima nuper proxima preterita habuit gravem infirmitatem, de qua iam convaluerat, et in die iovis sancti dicte quadragesime supervenit super gravis infirmitas gutte in crure sinistro, que in tantum ipsum gravabat quod non poterat habere quietem nec exiit de lecto pro aliqua necessitate, nisi cum auxilio aliorum, et cum erat extra lectum non

Inizia l'approvazione di settantadue miracoli del beato Odorico da Pordenone dell'ordine dei Minori, edita dal signor patriarca Pagano

«Pagano per grazia di Dio e della sede apostolica patriarca della santa sede di Aquileia ai nostri diletti discreti uomini prete Meglioranza canonico di Udine, Maffeo Cassina e Guecello notaio di Udine salute e sincero affetto. Pienamente confidente della vostra fedeltà e capacità, a tenore delle presenti lettere vi conferiamo e vi ordiniamo di viaggiare per le terre a noi soggette e di indagare con sagacia e diligenza presso chiunque sui miracoli, che l'Altissimo si è da poco degnato di mostrare a favore del beato frate Odorico, e di redigerli fedelmente per iscritto. Dato a Udine, anno della natività del Signore 1331, indizione XIV^a, giorno 29 maggio».

Il detto Silvestrò giurò davanti ai sopradetti Meglioranza, Maffeo e a me notaio e davanti ai testimoni sopraddetti e altri molti degni di fede, sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità della malattia che dice di aver passato e dalla quale asserisce di essere stato miracolosamente guarito per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei frati Minori e, esaminato con diligenza su queste cose, disse che durante questa quaresima da poco trascorsa ebbe una grave infermità, dalla quale era già in convalescenza, e nel giorno di giovedì santo di detta quaresima gli sopravvenne una grave infermità della gotta nella gamba sinistra, ed era talmente tormentato da questa che non poteva avere requie né uscire dal letto per

poterat ponere pedem in terra nec per se stare, nisi subtentatus per personas alias vel cum duabus croçulis, et hanc passionem continue habuit quousque inductus per amicos eius ut votum faceret beato fratri Odorico de ordine fratrum Minorum quiescenti in ecclesia Sancti Francisci de Utino, qui multos sanavit. Et sic vovit, cum devotione et spe recuperande sanitatis, visitandi personaliter sepulcrum ipsius beati fratris Odorici et ibidem offerre unum cereum duarum librarum cere cum duodecim denariis aquilegensis monete, et illuc equitavit cum una equa, portando secum croçulas suas cum quibus posset sustentari, et pervenit ad dictum sepulcrum ad horam meriediei [26r] die vigesimo primo madii huius mensis presentis, et facta oblatione sua predicta posuit se iuxta sepulcrum cum devotione, et posuit pedem et crux infirmum super sepulcrum et sic stetit usque ad noctem illam, et volens ex necessitate recedere dixit uxori sue, que secum erat: «Porta mihi croçulas meas, quia volo exire extra ecclesiam», et ipsa sua uxore volente sibi dare croçulas, incepit idem Silvester surgere per se ipsum et surexit absque auxilio alicuius persone viventis et stare iam erectus et ponere pedem in terram, et dum dicta uxor sua vellet sibi dare croçulas ipse dixit: «Exspecta, quia iam videtur mihi quod mellius possum stare», et alliquantulum per se ipsum sine sustentamine ambulavit et post pusillum, relictis croçulis, ivit extra ecclesiam ad necessitatem suam et reddiit sine sustentamine alicuius, et ibidem pernoctans in crastinum recessit et reddiit domum suam super equa sua, et deinceps ambulavit sine aliquo aminiculo, et dolores gutte quos prius paciebatur non sensit, sicut dicti

qualche sua necessità, se non con l'ausilio di altri, e quando era fuori dal letto non poteva appoggiare il piede a terra né stare in piedi, se non col sostegno di altre persone o di due stampelle, ed ebbe questa passione finché alcuni amici lo indussero a fare un voto al beato frate Odorico dell'ordine dei frati Minori, che riposava nella chiesa di San Francesco di Udine, che aveva risanato molti. E così promise, con devozione e con speranza di recuperare la salute, di visitare di persona il sepolcro del detto beato frate Odorico e lì di offrire un cero di due libbre di cera con dodici denari di moneta aquileiese, e cavalcò fin là con una cavalla, portandosi dietro le sue stampelle, per potersi reggere in piedi, e pervenne al detto sepolcro all'ora meridiana del giorno 21 maggio di questo mese, e fatta la sua offerta si adagiò vicino al sepolcro con devozione, e pose il piede e la gamba infermi sul sepolcro e così stette fino alla notte di quel giorno, e volendo uscire per i suoi bisogni disse a sua moglie, che era con lui: «Portami le mie stampelle, che voglio uscire dalla chiesa», e mentre la moglie stava per dargli le stampelle, Silvestro iniziò a sollevarsi per conto proprio e stette in piedi senza bisogno dell'aiuto di alcuno e stette dritto e pose il piede a terra, e quando la moglie volle dargli le stampelle lui disse: «Aspetta, perché mi pare di stare meglio», e camminò un pochino da solo, senza sostegno, e dopo un poco, abbandonate le stampelle, uscì dalla chiesa per fare i suoi bisogni e tornò senza l'aiuto di alcuno, e dopo aver lì pernottato al mattino se ne andò e tornò a casa sulla sua cavalla, e da quel momento camminò senza alcun sostegno, e non sentì i dolori della gotta che prima aveva

examinatores et ego notarius subscriptus, oculata fide, ipsum absque croçulis vidimus in villa de Cirvignano in hoc die et in crastino sequenti ambulantem, licet aliquantulum videretur de dicto crure titubare. Et dixit quod veram et puram fidem habeat et firmiter credebat quod meritis dicti beati fratris Odorici erat tam subito liberatus.

(1.1) Probatio super eodem

Die eodem, loco et testibus. Henricus filius olim Adalperi de Cirvignano, qui nunc moratur in antedicta villa de Muruciis, dilligenter examinatus a supradictis dominis presbitero Melliorancia et Mafeo ac me Guccello notario subscripto, iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, super infirmi[26v]tatem dicti Silvestri dicti Fantusii et eius sanacione puram et meram dicere veritatem, de quibus interogatus, respondit et dixit quod scit quod in hac quadragessima nuper proxima preterita idem Silvester fuit infirmitate magna agravatus, de qua infirmitate convaluerat, et in die iovis sancte dicte quadragesime evenit sibi magna infirmitas et oppressio gutte in crure sinistro, in tantum quod de lecto, prout vidit, non poterat per se modo aliquo exire lectum absque adiutorio alicuius, et cum erat extra lectum non poterat ponere pedem in terram nec ire per se, nisi cum duabus croçulis aut per alios substantatus. Qui Silvester, ut audivit idem Henricus, fecit votum Deo et beato fratri Odorico predicto de ordine Minorum visitare eius sepulcrum cum devotione et illic offerre unum cereum de libris duabus cere cum duodecim denariis aquilegensis monete ad honorem Dei et beati fratris Odorici, ut sibi Deus tribueret meritis beati Odorici predicti sanitatem. Et cum

patito, e così i detti esaminatori e io notaio sottoscritto lo vedemmo in questo giorno e il giorno successivo camminare nel villaggio di Cervignano, anche se sembrava barcollare un po' su detta gamba. E disse che aveva piena e pura fede e credeva fermamente che era stato così subito liberato per i meriti del detto beato frate Odorico.

(1.1) Testimonianza di prova

Medesimi giorno, luogo e testimoni. Enrico figlio del defunto Adalpietro da Cervignano, che ora abita nel detto villaggio di Muruzzis, esaminato con diligenza dai sopraddetti signori prete Meglioranza e Maffeo e da me Guccello notaio sottoscritto, giurò sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la verità a proposito della malattia del detto Silvestro soprannominato Fantuccio, e interrogato rispose e disse che sa che in questa quaresima appena trascorsa detto Silvestro fu colpito da una grande malattia, dalla quale era quasi guarito, e che nel giovedì santo gli sopraggiunse una grave forma di gotta nella gamba sinistra, tanto che non poteva uscire da letto in alcun modo, come vide, se non con l'aiuto di qualcuno, e quando stava fuori dal letto non poteva appoggiare il piede a terra né camminare da sé, se non con due stampelle o sorretto da altri. Il quale Silvestro, come udì il medesimo Enrico, fece voto a Dio e al beato frate Odorico predetto dell'ordine dei frati Minori di visitare il suo sepolcro con devozione e lì di offrire un cero di due libbre di cera con dodici denari di moneta aquileiese, in onore di Dio e del beato frate Odorico, affinché Dio gli restituisse la salute per i meriti del beato Odorico. E con devozione, su una cavalla, il medesimo Silvestro andò a

devotione super una equa idem Silvester ivit Utinum idem, et cum idem Silvester esset reversus de Utino, idem Henricus vidit ipsum absque croçulis ambulatem, et ipsum Silvestrum interrogavit qualiter se habebat. Qui Silvester respondit quod meritis beati Odorici absque croçulis ambulabat et de bono in melius se haberet, Domino concedente. Interrogatus quando vidit ipsum sanatum, dixit quod die vigesimo huius mensis presentis idem Silvester ivit Utinum et in crastino ipsum vidit absque croçulis ambulatem.

(1.2) Probatio super eodem

Die eodem, in platea ville predictae de Cirvignano, presentibus testibus supradictis. Matheus filius olim Salthi de Cirvignano corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, super predictis dicere veritatem, et interrogatus a supradictis inquisitoribus et me notario [27r] respondit et dixit quod scit pro certo quod Silvester antedictus in hac quadragesima nunc proxime preterita habuit quandam maximam infirmitatem, de qua liberatus fuit, et in die iovis sancte dicte quadragesime evenit sibi in crure sinistro malum gutte, propter quam non poterat exire lectum absque alicuius auxilio, et cum aliquis ipsum iuvabat extra lectum ire non poterat nec per se stare absque croçulis, nec pedem sinistrum ponere in terram et cum croçulis cum dolore maximo ambulabat. Qui Silvester, ipso teste presente, vovit se Deo et beato fratri Odorico de ordine Minorum de Utino ire nisi tactum sepulcrum et ibidem offerre unum cereum de duabus libris cum denariis duodecim aquilegensis monete, ut Deus sibi meritis dicti beati fratris Odorici tribueret sanitatem. Qui Silvester super una sua equa ivit Utinum, et cum esset

Udine, e quando egli tornò da Udine, Enrico lo vide camminare senza stampelle e chiese a Silvestro come stava. E Silvestro gli rispose che per i meriti del beato Odorico camminava senza stampella e si sentiva di bene in meglio, secondo la volontà del Signore. Interrogato su quando vide lo stesso guarito, rispose che il giorno 20 di questo mese presente Silvestro andò a Udine e il giorno dopo lo vide camminare senza stampelle.

(1.2) Testimonianza di prova

Lo stesso giorno, nella piazza della predetta villa di Cervignano, presenti i sopraddetti testimoni. Maffeo figlio del defunto Ossalco (Salco) da Cervignano giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la verità e interrogato dai sopraddetti inquisitori e da me notaio rispose e disse che sa per certo che il predetto Silvestro durante questa quaresima da poco trascorsa ebbe qualche grande malattia, dalla quale fu liberato, e nel giorno di giovedì santo di detta quaresima gli capitò nella gamba sinistra il male della gotta, a causa del quale non poteva uscire dal letto senza l'aiuto di qualcuno, e quando qualcuno lo aiutava a uscire dal letto, non poteva camminare né stare in piedi senza stampelle, né poteva appoggiare il piede sinistro a terra e camminava con le stampelle soffrendo grande dolore. Il quale Silvestro, alla presenza del detto testimone, promise a Dio e al beato frate Odorico dell'ordine dei Minori che sarebbe andato a toccare il sepolcro e un cero di due libbre con dodici denari di moneta aquileiese, affinché Dio per i meriti del detto beato frate gli restituisse

reversus a sancto, idem Matheus vidit dictum Silvestrum absque croçulis ambulantem et quesivit a dicto Silvestro qualiter se habebat, qui sibi respondit quod ad honorem Dei et precibus dicti beati fratris Odorici absque croçulis ambulabat et de bono in melius se haberet, Domino concedente. Interrogatus de tempore sanitatis et quando ipsum vidit sanatum, dixit quod de hoc mense madii nuper presens, et ivit Utinum vigesimo primo huius mensis et in crastino domum suam reddiit, et ipsum vidit absque croçulis ambulantem.

(1.3) Probatio super eodem

Die primo mensis iunii, Aquilegie in curia domus domini Bartholini de Aquilegia in qua moratur dominus Lanterius de Mediolano, presentibus supradictis dominis Lauterio et Bartholino, Richucio condam Dominici de Aquilegia, Francisco de Agolto de Castello Porpeti, testibus, et aliis. Nicolaus de Tercio [27v] pater supradicti Silvestri, testis productus et convocatus, iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis scripturis, coram supradictis dominis presbitero Melliorancia, Manfeo, testibus supradictis et me notario subscripto puram et meram de hiis que scierit et de hiis que erit requisitus dicere veritatem. Interrogatus a predictis dominis inquisitoribus dicere veritatem super infirmitate dicti filii sui Silvestri et de eius liberatione, qui respondens dixit quod in hac quadragesima nunc proxima preterita idem filius suus habuit quandam magnam infirmitatem, de qua liberatus fuit, Domino concedente. In die iovis sancte dicte quadragiesime evenit sibi magna infirmitas gutte in crure sinistro et paciebatur tam

la salute. E il detto Silvestro andò a Udine su una cavalla e quando tornò dopo aver visitato il santo, il medesimo Matteo lo vide camminare senza stampelle e gli chiese come stava, e lui rispose che per onore di Dio e per le preci del detto beato frate Odorico, camminava senza stampelle e si sentiva di bene in meglio, per la benevolenza del Signore. Interrogato su quando guarì e quando lo vide guarito, rispose che era di questo mese di maggio presente, e andò a Udine il 21 di questo mese e il giorno successivo tornò a casa sua, e lui lo vide camminare senza stampelle.

(1.3) Testimonianza di prova

Giorno primo del mese di giugno, in Aquileia nel cortile della casa del signor Bartolino da Aquileia, nella quale abita il signor Lanterio da Milano, presenti i sopraddetti signori Lanterio e Bartolino, Ricuccio del fu Domenico di Aquileia, Francesco de Agolto di Castel Porpetto, testimoni, e altri. Nicolò da Terzo, padre del suddetto Silvestro, teste citato e convocato, giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, davanti ai sopraddetti signori prete Meglioranza, Maffeo, ai testi sopraddetti e a me notaio sottoscritto, di dire la pura e mera verità delle cose che sapeva e delle quali sarà richiesto di parlare. Interrogato dai predetti signori inquisitori di dire la verità sulla malattia di detto suo figli Silvestro e della sua guarigione, rispondendo disse che in questa quaresima ora da poco trascorsa il detto suo figlio ebbe una certa grave malattia, dalla quale era guarito, con l'aiuto di Dio. Nel giorno di giovedì santo di detta quaresima gli capitò una grave infermità della gotta nella gamba sinistra e pativa un dolore così forte che da sé in alcun modo non poteva uscire

maximum dolorem quod per se modo aliquo non poterat exire lectum pro aliqua re necessaria sibi absque auxilio alicuius, et cum erat extra lectum in pedibus stare non poterat per se absque croçulis nec dictum pedem ponere in terram, et cum ire volebat, ibat parum per domum suam cum dolore maximo ambulante. Qui Silvester antedictus, audiens quod multi infirmi sanabantur precibus beati fratris Odorici predicti, se vovit Deo et beato fratri Odorico cum maxima devocione, quia iret Utinum visitatum eius sepulcrum et ibidem offerret unum cereum de duabus libris cere cum duodecim denariis aquilegensis monete, ut Deus eius precibus eum reduceret ad pristinam sanitatem. Qui Silvester pluries rogavit eum ut ipsum associare deberet Utinum, tandem ipse cum eius uxore ascendit equam suam ivit Utinum vigesimo primo mensis madii nunc preteriti, et illic stetit illo die et per noctem et in crastino fuit reversus domum et, quando ipsum vidit, invenit eum absque croçulis ambulante et quesivit ab ipso qualiter se haberet, qui sibi [28r] respondit quod croçulas Utini dimiserat et absque croçulis ambulabat et, Domino concedente, meritis beati fratris Odorici de bono in melius se haberet.

(1.4) Probacio super eodem

Die eodem, loco et testibus. Odoricus filius condam Michiluti de Mortegliano, qui nunc habitabat in Muruciis iuxta villam Tercii, testis productus, iuravit corporaliter, tactis scripturis, ad sancta Dei evangelia coram supradictis dominis presbitero Meliorancia et Manfeo et testibus supradictis ac me notario infrascripto super predictis meram et puram dicere veritatem. Interrogatus ab eisdem et me

dal letto per le sue necessità senza l'aiuto di qualcuno, e quando era fuori dal letto non poteva stare in piedi da solo e senza stampelle, né appoggiare a terra il detto piede, e quando voleva camminare, camminava un poco per casa sua con un grandissimo dolore. Il quale Silvestro antedetto, avendo sentito che molti infermi erano guariti per le preghiere del beato frate Odorico predetto, si votò a Dio e al beato frate Odorico con grandissima devozione, promettendo che sarebbe andato a Udine e avrebbe visitato il suo sepolcro e lì avrebbe offerto un cero di due libbre di cera con dodici denari di moneta aquileiese, affinché Dio per le preghiere di lui [beato Odorico] lo riconducesse alla pristina sanità. Il quale Silvestro gli chiese più volte di accompagnarlo a Udine, e infine egli con sua moglie salì sulla sua cavalla e andò a Udine il 21 del mese di maggio ora scorso, e là stette quel giorno e durante la notte, e il giorno successivo ritornò a casa e, quando lo vide, lo trovò camminare senza stampelle e gli chiese come stava, il quale gli rispose che aveva lasciato le stampelle a Udine e camminava senza e, con l'aiuto del Signore, per i meriti del beato frate Odorico si sentiva di bene in meglio.

(1.4) Testimonianza di prova

Gli stessi giorno, luogo e testimoni. Odorico figlio del fu Michelutto da Mortegliano, che ora abitava a Muruzzis vicino al villaggio di Terzo, testimone convocato, giurò corporalmente, toccate le Scritture, sui santi Vangeli di Dio, davanti ai sopraddetti signori prete Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto di dire circa le cose predette la mera e pura verità.

<p>notario, respondit et dixit quod vere sciebat predictum Silvestrum dictum Fantussium in hac quadragesima nunc proxime preterita habuisse gravem infirmitatem et ipsum vidit infirmum, de qua infirmitate convaluit, et in die iovis sancte dicte quadragesime eidem Silvestro magna infirmitas gutte evenit in crure sinistro, propter quam non poterat per se exire extra lectum pro aliqua re sibi necessaria sine substentamine alicuius, et cum erat extra lectum per se in pedibus stare non poterat absque croçulis nec poterat pedem sinistrum ponere in terram, et quando ire volebat per domum parum cum croçulis ambulabat cum maximo dolore. Qui Silvester vovit se Deo et beato fratri Odorico de ordine fratrum Minorum de Utino, audiens quod multi eius meritis et precibus erant sanati, cum maxima devotione, quia iret Utinum visitatum eius sepulcrum et ibidem offerret unum cereum de cera de duabus libris cum duodecim denariis aquilegensis monete, ut Deus ipsum sanaret precibus beati Odorici. Qui Silvester die vigesimo primo mensis madii nunc preteriti ivit Utinum super una sua equa et secum duas croçulas aportavit et, quando fuit [28v] reversus, idem Odoricus vidit ipsum absque croçulis ambulantem, interrogavit ipsum qualiter se haberet, qui sibi respondit quod dimiserat croçulas Utini et absque croçulis ambulabat et, Domino concedente, meritis et precibus beati Odorici fratris de bono in melius se haberet.</p>	<p>Interrogato da costoro e da me notaio, rispose e disse che invero sapeva che il predetto Silvestro detto Fantuccio durante la quaresima ora da poco passata ebbe un grave infermità e lui stesso lo vide malato, ma era guarito da quella malattia, e nel giorno di giovedì santo di detta quaresima al medesimo Silvestro capitò una grande infermità della gotta nella gamba sinistra, a causa della quale non poteva uscire da sé fuori da letto per le cose a lui necessarie senza l'aiuto di qualcuno, e quando stava fuori dal letto non poteva stare in piedi da solo senza stampelle né poteva appoggiare a terra il piede sinistro, e quando voleva camminare un poco per la casa camminava con un grandissimo dolore. Il quale Silvestro si votò con la massima devozione a Dio e al beato frate Odorico dell'ordine dei frati Minori di Udine, avendo udito che molti erano stati guariti per i suoi meriti e la sua intercessione, e promise che sarebbe andato a Udine a visitare il suo sepolcro e che vi avrebbe offerto un cero di due libbre di cera con dodici denari di moneta aquileiese, affinché Dio lo guarisse per le preghiere del beato Odorico. Il quale Silvestro andò a Udine il giorno 21 del mese di maggio ultimo scorso su una sua cavalla e portò con sé due stampelle e, quando fu di ritorno, lo stesso Odorico lo vide camminare senza stampelle e gli chiese come stava, e lui rispose che aveva lasciato le stampelle a Udine e che camminava senza e che, con l'aiuto del Signore, per i meriti e le preghiere del beato frate Odorico stava di bene in meglio.</p>
<p>(2) Miraculum Iohanne de Aquilegia</p> <p>Die primo mensis iunii, Aquilegie ante domum Martini de Aquilegia,</p>	<p>(2) Miracolo di Giovanna da Aquileia</p> <p>Giorno primo giugno. In Aquileia davanti alla casa di Martino da Aquileia,</p>

presentibus presbitero Phillippo de Predemano, capellano capelle olim domini Guidi de Villalta, Ancello hospite qui fuit de Stero qui fuit de Aquilegia, Francischo de Agolto de Castro Porpeti et Phillippo olim domini Vargendi de Glemona et aliis pluribus ibidem vocatis et congregatis. Iohana filia olim Benedicti de Aquilegia coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto constituta iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis scripturis, puram et meram dicere veritatem de infirmitate quam dicit se fore passam et asserit miraculose esse sanatam meritis beati fratris Odorici de ordine Minorum de Utino et, super predictis a predictis dominis inquisitoribus diligenter examinata, dixit et respondit quod sunt bene quinque anni ellapsi quod gutte sibi in genibus evenerunt, in tantum quod bene per quatuor annos absque duabus croçulis propter maximum dolorem non poterat modo aliquo ambulare, et in fine dictorum quatuor annorum alliquantulum melliorata fuit et dimisit unam croçulam et cum allia croçula cum dolore maximo ambulabat, et audiens quod Deus multos sanaverat meritis beati fratris Odorici, devotione co[29r]mota, de hoc mense februarii nuper preteriti super uno curru se fecit portari Utinum, et secum croçulam apportavit, et illic stetit undecim diebus cum maxima devocione, et in capite undecim dierum Deus, precibus et meritis dicti beati fratris Odorici, sibi tribuit convalescenciam, in tantum quod relicta illa croçula cepit per ecclesiam ambulare, et tunc reversa fuit domum suam Aquilegiam, et postea semper absque croçula et croçulis ambulavit, sed aliquantulum claudicandu, et dixit

presenti prete Filippo da Pradamano, cappellano della cappella del fu signor Guido di Villalta, Anzello oste, che fu da Stero che [sta ad] Aquileia, Francesco de Agolto da Castel Porpetto e Filippo del fu signor Guariente da Gemona e molti altri chiamati e riuniti nel medesimo posto.

Giovanna figlia del fu Benedetto da Aquileia costituita davanti ai suddetti signor Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto [Guecello] giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le Scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia che afferma di aver patito e dalla quale asserisce essere stata miracolosamente sanata per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei Minori di Udine, ed esaminata con diligenza sulle suddette cose dai predetti signori inquisitori, disse e rispose che sono trascorsi cinque anni da quando le capitarono le gotte alle ginocchia, tanto che per ben quattro anni non potè in alcun modo camminare senza stampelle a causa del fortissimo dolore, alla fine dei suddetti quattro anni era un pochino migliorata e abbandonò una stampella, e camminava con l'altra stampella con grandissimo dolore, e udendo che Dio aveva sanato molte persone per i meriti del beato frate Odorico, mossa da devozione, il mese di febbraio da poco passato si fece portare a Udine su di un carro e portò con sé la stampella, e costà rimase per undici giorni con la massima devozione, e alla fine degli undici giorni Dio, per le preghiere e i meriti del beato frate Odorico, le concesse di star meglio, tanto che abbandonata la stampella cominciò a camminare per la chiesa, e allora è tornata a casa sua ad Aquileia, e poi ha sempre camminato senza

quod veram fidem et spem habebat et vere credebat quod meritis beati fratris Odorici convalescenciam receperat et iterato intendebat reddere visitare corpus beati Odorici, si haberet aliquid ad expendendum, sed tam pauper est quod non habet aliquid ut possit Utinum accedere pro sibi necessariis faciendis.

(2.1) Probatio eiusdem

Die eodem et loco, presentibus testibus antedictis. Presbiter Philippus de Predemano, capellanus capelle domini Guidi de Villalta, coram supradictis dominis presbitero Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto iuravit corporaliter ad sancta dei evangelia, tactis scripturis, super predictis puram et meram dicere veritatem. Interrogatus a predictis et me notario, respondit et dixit quod sunt bene tres anni et dimidius quod ipse moratur in civitate Aquilegie, et cognoscit ipsam Iohannam, et vidit ipsam cum duabus croçulis cum dolore maximo ambulare, et postea ipsam vidit solummodo cum una croçula cum magno dolore ambulare, et scit pro certo quod ipsa Iohanna ex devotione ivit Utinum cum una croçula et, postquam fuit reversa, semper vidit ipsam absque croçulis [29v] ambulare, sed aliquantulum claudicando, sed dixit quod credebat quod ipsa propter magnam necessitatem quam habebat, quia non habebat unde posset sustentare vitam suam, et propter hoc claudicabat.

(2.2) Probatio super eodem

Die eodem, in Aquilegia ante

stampella e stampelle, ma claudicando un pochino, e disse che aveva vera fede e speranza e veramente credeva che aveva ricevuto la convalescenza per i meriti del beato frate Odorico e aveva intenzione di tornare a visitare il corpo del beato Odorico, se avesse qualcosa da spendere, ma era tanto povera che non ha nulla che le permetta di andare a Udine, per fare le cose che le sono necessarie.

(2.1) Testimonianza di prova

Negli stessi giorno e luogo, presenti i testimoni antedetti. Prete Filippo da Pardamano, cappellano della cappella del signore Guido di Villalta, davanti ai sopraddetti signori prete Meglioranza e Maffeo e ai testi sopraddetti e a me notaio sottoscritto giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità circa le cose dette sopra. Interrogato dai predetti e da me notaio, rispose e disse che egli abitava nella città di Aquileia e conosce la detta Giovanna e la vide camminare con due stampelle e un grandissimo dolore, e poi la vide camminare con solo una stampella e sempre con grandissimo dolore, e sa per certo che la stessa Giovanna andò a Udine per devozione con una stampella e, dopo che fu di ritorno, la vide sempre camminare senza stampelle, anche se un pochino claudicante, però disse che credeva zoppicasse per la grande indigenza che pativa, giacché non aveva di che sostentarsi per sopravvivere, e dunque perciò zoppicava.

(2.2) Testimonianza di prova

Lo stesso giorno, in Aquileia davanti

ecclesiam Sancti Andree, presentibus Girardino de Tarvisio mansionario ecclesie Aquilegensis, Francischo Agolto de Castro Porpeti, Phillippo condam domini Vargendi de Glemona et aliis. Dominus presbiter Odoricus de Gonario, mansionarius dicte ecclesie Aquilegensis testis productus, coram supradictis dominis inquisitoribus et testibus supradictis et me notario subscripto, tactis scripturis, iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia puram et meram dicere veritatem. Interrogatus super infirmitate Iohanne et de eius sanatione, respondit et dixit quod sunt bene quinque anni ellapsi quod cognoscit dictam Iohannam infirmam, et quod ire non poterat multo tempore absque croçulis, et aliquando melius se habebat et cum una croçula ambulabat et dolorem maximum paciebatur, que Iohanna, postquam reversa fuit de Utino a visitando corpus beati fratris Odorici, nunquam vidit eam cum aliqua croçula ambulare, sed continuo eam vidit sine croçula ambulare, sed aliquantulum claudicando.

(2.3) Probatio eiusdem

Die eodem, Aquilegie in hospicio hospitis Rossi, presentibus Ricutio filio olim Dominici de Aquilegia, Francischo de Agolto de Castro Porpeti, Dominico de Furnellis condam Henrici Grassi, testibus, et aliis. Dominus presbiter Bartholomeus de Padua, canonicus Sancti Stephani de Aquilegia, coram supradictis dominis inquisitoribus et testibus predictis et me notario subscripto iu[30r]avit corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis scripturis, super predicta infirmitate dicte Iohanne et eius sanatione puram et meram dicere veritatem. Interrogatus a predictis et me notario, respondit et dixit quod cognovit

alla chiesa di Sant'Andrea, presenti Gerardino da Trevisio, mansionario della chiesa di Aquileia, Francesco di Agolto di Castel Porpetto, Filippo del fu signor Guariente da Gemona e altri. Il signor prete Odorico da Gonars, mansionario della detta chiesa di Aquileia, testimone convocato, davanti ai detti signori inquisitori e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le scritture giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità. Interrogato circa la malattia di Giovanna e sulla sua guarigione, rispose e disse che sono passati cinque anni almeno da quando conosce Giovanna ammalata, e che non poteva muoversi da molto tempo senza stampelle, e talvolta stava un pochino meglio e usava una sola stampella e sopportava un grandissimo dolore, la quale Giovanna, dopo che fu tornata da Udine e dopo aver visitato il corpo del beato frate Odorico, non la vide più camminare con qualche stampella, ma la vide sempre camminare senza stampelle, sebbene zoppicando un pochino.

(2.3) Testimonianza di prova

Lo stesso giorno, in Aquileia nella locanda di Rosso oste, presenti Ricuccio figlio del fu Domenico di Aquileia, Francesco de Agolto di Castel Porpetto, Domenico de Fornelli del fu Enrico Grasso, testimoni, e altri. Il signor prete Bartolomeo da Padova, canonico di Santo Stefano di Aquileia, davanti ai predetti signori inquisitori e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità circa la predetta infermità della detta Giovanna e della sua guarigione. Interrogato dai predetti e da me notaio, rispose e disse che conobbe

dictam Iohannam parvam, et sunt bene quinque anni ellapsi quod vidit ipsam cum duabus croçulis ambulans, et postea ipsam vidit, forsitan est annus unus ellapsus, cum una croçula ambulans et scit quod absque croçula non poterat ambulare et, ipso de hoc mense februarii nunc proxime preteriti uno die existente ante suam domum, vidit dictam Iohannam super uno curru Utinum ambulans ad visitandum sepulcrum beati fratris Odorici et secum unam croçulam aportabat, et quando ipsa venit de Utino ipse erat ante domum suam et vidit ipsam venientem super uno curru et dedit ei bibere et interrogavit ipsam qualiter se haberet, que sibi respondit quod Deus, meritis beati Odorici, sibi tribuerat sanitatem et in Utino iuxta sepulcrum dimiserat croçulam, et deinceps semper vidit ipsam absque croçula ambulans, sed vadit aliquantulum claudicando, sed credit, quod si bene haberet sibi necessaria, quod non claudicaret, sed ex necessitate et debilitate claudicat, quia non habet unde possit vivere.

(2.4) Probatio eiusdem

Die eodem et loco, coram testibus supradictis, Richucius condam Dominici de Aquilegia coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto constitutus iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis scripturis, super infirmitate supradicte Iohanne et eius sanitate puram et meram dicere veritatem et, super hiis dilligenter examinatus a predictis, dixit [30v] quod cognoscit ipsam Iohannam pluribus annis, sed sunt bene quinque anni ellapsi quod vidit ipsam cum croçulis ambulans, et forsitan est unus annus ellapsus quod ibat cum una croçula, et

Giovanna da piccola, e sono passati almeno cinque anni da quando la vide camminare con due stampelle, e poi la vide, forse è trascorso un anno, camminare con una sola stampella, e sa che lei non riusciva a camminare senza stampella e mentre un giorno del mese di febbraio da poco trascorso egli se ne stava davanti alla sua casa, vide la detta Giovanna su un carro diretta a far visita alla tomba del beato frate Odorico e portava con sé una stampella, e quando ella tornò da Udine lui era davanti alla sua casa, e la vide arrivare su un carro e le diede da bere e le chiese come stava, ella allora gli rispose che Dio, per i meriti del beato Odorico, le aveva donato la salute e aveva lasciato la stampella a Udine, nei pressi della tomba, e da quel momento la vide sempre camminare senza stampella, ma un pochino zoppica, tuttavia crede che se avesse a sufficienza per vivere non zoppicherebbe, ma zoppica perché è indigenete e debole, giacché non ha di che vivere.

(2.4) Testimonianza di prova

Stessi giorno e luogo, davanti ai sopraddetti testimoni. Ricuccio fu Domenico da Aquileia presentatosi davanti a sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la verità circa la malattia della sopraddetta Giovanna e sulla sua guarigione. Esaminato con diligenza dai predetti, disse che conosce la detta Giovanna da molti anni, ma sono almeno cinque anni che la vede camminare con le stampelle, ed è forse passato un anno che si muoveva con una sola stampella, e dopo

<p>postquam fuit Utini visitatum sepulcrum beati fratris Odorici et venit Aquilegiam semper vidit ipsam absque croçulis ambulans, sed ambulat claudicando aliquantulum, et hoc credit quod ambulat propter maximam debilitatem, quia non habet unde valeat sustentari.</p>	<p>che si recò a Udine per visitare la tomba del beato frate Odorico e tornò ad Aquileia, l'ha sempre vista camminare senza stampelle, ma cammina claudicante un pochino, et crede che cammini così per la grandissima sua debolezza, perché non ha di che nutrirsi a sufficienza.</p>
<p>Appendice sul miracolo di Giovanna da Aquileia</p>	
<p>16 (prima raccolta ed. A. Tilatti, <i>Odorico da Pordenone. Vita e Miracula</i>, Padova 2004, p. 87) [febbraio 1331]</p> <p>Ancora. Giovanna del fu Benedetto da Aquileia, che a causa della gotta non potè camminare senza stampelle per i tre anni passati, come essa stessa e Maffeo e Martino notai e Giovanni fratello di Maffeo, tutti da Aquileia, hanno testimoniato, fu sanata, la quale i detti testimoni e io notaio [Benvenuto] con molti altri vedemmo liberata.</p> <p>Testamento di Rinaldo della Torre (tesoriere del capitolo di Aquileia), 31 marzo 1332 [Archivio Capitolare di Udine, <i>Fondo Bini, Documenta Historica</i>, VIII, n. 6]</p> <p>Ancora [Rinaldo] ordinò che fossero dati di tali cattivi guadagni incerti a Giovannina figlia del fu Benedetto da Aquileia, la quale abita presso la casa delle sorelle del presente signor patriarca, in Aquileia nella contrada di Sant'Andrea, poverella, zoppa, serva, per amor di Dio e impulso di pietà, a suo uso e discrezione, perché è malata, venticinque lire di moneta aquileiese.</p>	
<p>(3) Miraculum Francisce de Isola</p> <p>Die tercio iunii, in Ysola in ecclesia Sancte Marie de Ysola, presentibus domino presbitero Rantolfo plebano dicte ecclesie, Chadulo olim Berti, domino Almericho, omnibus Ysole existentibus, et aliis. Francischa filia Iohannis Barosy de Ysola coram supradictis dominis presbitero Melliorancia et Manfeo et testibus antedictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis scripturis, Francischa filia Iohannis de Ysola iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia puram et meram</p>	<p>(3) Miracolo di Francesca da Isola</p> <p>Giorno terzo di giugno, in Isola nella chiesa di Santa Maria di Isola, presenti il signor prete Rantolfo pievano di detta chiesa, Cadalo fu Berto, il signor Almerico, tutti abitanti a Isola, e altri. Francesca figlia di Giovanni Barosio di Isola si presentò davanti ai sopraddetti signori prete Meglioranza e Maffeo e i testimoni antedetti e a me notaio sottoscritto, e toccate le sacre scritture Francesca figlia di Giovanni da Isola giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia che</p>

dicere veritatem de infirmitate quam fuit passa a latere dextro, de qua dicitur fore miraculose sanata precibus et meritis beati fratris Odorici de ordine fratrum Minorum de Utino, super quibus dilligenter examinata, dixit quod ipsa erat fortiter clauda a latere dextro et devastata in ancha, et nata fuit sic, et os anche predicte erat extra iuncturam grossum bene sicut unus pugillus et non poterat bene ire, et pater suus, audiens quia multi infirmi sanabantur meritis dicti beati fratris Odorici, et duxit ipsam Utinum cum devotione de mense februarii nunc proxime preteriti, et ibidem permansit cum dicto patre suo bene octo diebus, et Deus sibi tribuit [31r] sanitatem, taliter quod os anche aptatum fuit in iunctura et effectum fuit equale sicut aliud os alterius anche, et cum rediret Ysolam domum suam deinceps semper melius ambulavit et ambulat quam ante, quia ante fortiter erat clauda et cum iret magnum paciebatur dolorem, et postquam rediit nunquam sensit aliquem dolorem. Credit meritis beati fratris Odorici predicti convalescenciam recepisse et deinceps melius sibi erit, Domino concedente.

(3.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et <testibus>. Iohannes de Ysola pater dicte Francisce coram dictis dominis inquisitoribus et testibus et me notario infrascripto constitutus super infirmitate dicte eius filie et de eius sanatione iuravit, tactis sacrosanctis, puram et meram dicere veritatem et, super predictis dilligenter examinatus per ipsos, dixit quod ipsa filia sua Francischa, que est bene XV annorum, semper fuit clauda a latere dextro, et dicebatur quod os anche erat extra iuncturam grossum sicut pugillus, tamen non prospexit de huiusmodi

patì sul fianco destro, della quale si dice che fu miracolosamente guarita per le preghiere e i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei frati Minori di Udine. Diligentemente esaminata in proposito disse che lei era fortemente zoppa dal lato destro e devastata nell'anca, ed era nata così, e l'osso della predetta anca era fuori dalla giuntura e grosso come un pugno e perciò non poteva camminare bene. Suo padre, udito che molti infermi venivano guariti per i meriti del detto beato frate Odorico, la condusse a Udine con devozione, nel mese di febbraio ultimo scorso, e là rimase con detto suo padre per ben otto giorni, e Dio le concesse la salute, in modo che l'osso dell'anca rientrò nella giuntura e si fece uguale all'osso dell'altra anca, e una volta ritornata a casa sua a Isola camminò sempre meglio e cammina meglio di prima, perché era fortemente zoppa e quando camminava sentiva dolore, e una volta tornata a casa non sentì più dolore. Crede di aver ricevuto il miglioramento per i meriti del predetto beato frate Odorico, e spera che andrà sempre meglio, per volere del Signore.

(3.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Giovanni da Isola, padre della detta Francesca, presentatosi davanti ai detti signori inquisitori e testimoni e a me notaio infrascritto, toccate le sacre scritture, giurò di dire la pura e mera verità circa la malattia e la guarigione di detta sua figlia e, interrogato diligentemene da essi sopra le predette questioni, disse che sua figlia Francesca, che aveva compiuto 15 anni, da sempre fu zoppa dal fianco destro, e si diceva che l'osso dell'anca era fuori dalla giuntura e grosso come un pugno,

grositie, propter quod, audiens famam bonam beati fratris Odorici Utini quiescentis, quod ibi multa miracula fierent et multi ibidem sanarentur, habuit devotionem in eo et spem quod sanaret dictam eius filiam, et cum ipsa ivit Utinum vovens quod, si ipsa eius filia sanaretur, cingeret altare Beate Marie super Tergestum, et stitit Utini in ecclesia Sancti Francisci iuxta sepulcrum de die et de nocte cum dicta filia sua per X dies, vel circha, quousque dicta filia sua dixit se esse sanatam et os anche esse redactum in iuncturam, et postea manifeste vidit et videt quod ipsa filia melius et rectius vadit, et dicit ipsa eius filia se non dolere in ipsa iunctura sicut ipsa testatur, et habet firmam spem et credulitatem quod liberata sit meritis [31v] beati fratris Odorici, cuius corpus in Utino requiescit.

(3.2) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Iohannes condam domini Martini Marani de Ysola coram dictis dominis inquisitoribus et testibus et me notario subscripto iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, super infirmitate ipsius Francische de qua dicitur fore miraculose sanatam meritis beati fratris Odorici puram et meram dicere veritatem et, super hiis dilligenter examinatus per ipsos, dixit quod vidit dictam Francischam temporibus retroactis fortiter claudam et curvam cum difficultate maxima ambulantiem, et vidit ipsam in Utino in ecclesia Sancti Francisci de Utino, quia venerat cum devotione magna ad corpus beati fratris Odorici sub spe liberationis, ubi testis idem similiter steterat propter devocionem multis diebus, et fuit presens et vidit dictam Francischam

tuttavia non si preoccupava di tale sporgenza, perché, udita la buona fama del beato frate Odorico sepolto a Udine, e che lì si facevano molti miracoli e molti venivano guariti, ebbe devozione in lui e speranza che sanasse detta sua figlia, e con lei andò a Udine, promettendo che, se sua figlia fosse guarita, avrebbe cinto l'altare della beata Maria sopra Trieste. E stette a Udine nella chiesa di San Francesco vicino al sepolcro con detta sua figlia di giorno e di notte per 10 giorni, o circa, finché sua figlia disse di essere guarita e che l'osso dell'anca era rientrato nella giuntura, e poi chiaramente vide e vede che detta sua figlia cammina meglio e più dritta, ed ella dice che non sente più dolore nella giuntura, e crede fermamente che fu liberata per i meriti del beato frate Odorico, il corpo del quale riposa a Udine.

(3.2) Testimonianza di prova

Medesimi giorno, luogo e testimoni. Giovanni del fu signor Martino Marani da Isola, presentatosi davanti ai detti signori inquisitori e testimoni e a me notaio sottoscritto giurò sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia della stessa Francesca, della quale si diceva fosse stata miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico, ed esaminato da essi diligentemente sopra tali argomenti, disse che vide in passato la detta Francesca fortemente zoppa e ricurva e camminare con difficoltà grandissima, et la vide nella chiesa di San Francesco di Udine, dove era andata con grande devozione a visitare il corpo del beato frate Odorico nella speranza della guarigione, e dove anche il detto testimone rimase per devozione per

<p>circha sepulcrum ipsius beati fratris Odorici de dolore clamantem quando os anche reddiit in iuncturam, sicut ipsa Francischa dixit eidem testi, et sibi dixit se esse sanatam, et postmodum idem testis vidit et videt, oculata fide, quod recte ambulat dicta Francischa et satis melius potest in persona sua quam prius. Dixit etiam idem testis, cum esset multum debilis in membris omnibus persone, tam in brachiis, quam in cruribus, quam in pedibus, sensit stando ibidem magnam convalescentiam corporis sui, et ex tunc melius potuit et potest brachia ellevere, quia cum difficultate poterat ponere manus ad spatulas et non poterat una vice ire cicius quam allia et modo bene vadit et agilius vadit, secundum tempus suum, quia est antichus, et habet firmam spem et fidem quod meritis beati fratris Odorici magnam convalescentiam habet in persona sua.</p>	<p>molti giorni, e fu presente e vide la detta Francesca vicino alla tomba del beato frate Odorico, che urlava dal dolore quando l'osso rientrò nella giuntura, come la stessa Francesca rivelò al testimone, e gli disse che era guarita. Poi il detto testimone vide e vede la detta Francesca con i propri occhi, che cammina bene e sta molto meglio rispetto a prima. Disse anche il detto testimone che, poiché si sentiva molto debilitato in tutte le membra del corpo, sia nelle braccia, sia nelle gambe, che nei piedi, sentì stando in chiesa di stare molto meglio nel corpo, e da allora può alzare molto meglio le braccia, giacché prima a fatica riusciva a porre le proprie mani sulle spalle e non poteva coordinare bene i movimenti, e da allora si muove meglio e più speditamente, sia pure secondo la sua età, perché è vecchio. E ha ferma fiducia e fede che ottenne molto miglioramento nel suo corpo per i meriti del beato frate Odorico.</p>
<p>[32r] (4) Miraculum Iohannis filii Antonii Vercii de Pirano</p> <p>Die quarto intrante iunio, in Pirano in hospicio Guilielmi hospitis condam domini Martini de Varcelio de Lombardia, presentibus dicto Guglielmo, Bonapase condam domini Federici de Tridento, Bernardo condam domini Francisci de Iustinopoli, Phillippo condam domini Vargiendi de Glemona, testibus, et aliis. Iohannes filius Antonii Vercii de Pirano iuravit coram supradictis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis ac me notario subscripto, tactis sacrosanctis, puram et meram dicere veritatem de infirmitate quam paciebatur in pede sinistro, de qua asserit et dicit</p>	<p>(4) Miracolo di Giovanni figlio di Antonio Verci da Pirano</p> <p>Giorno 4 giugno, a Pirano, nella locanda dell'oste Guglielmo del fu Martino di Vercelli, in Lombardia, presenti il detto Guglielmo, Bonapace del fu signor Federico da Trento, Bernardo del fu signor Francesco da Giustinopoli, Filippo del fu signor Guariente da Gemona, testimoni, e altri. Giovanni figlio di Antonio Verci da Pirano giurò davanti ai sopraddetti Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia che aveva avuto nel piede sinistro, della quale asserisce e dice di essere stato miracolosamente</p>

miraculose esse sanatum meritis beati fratris Odorici de ordine fratrum Minorum, super quo dilligenter examinatus, dixit quod cum ipse fuisset vulneratus in crure sinistro, ellapsis tribus annis et IX mensibus, et vulnus per medicum fuisset sanatum et soldatum, post soldationem huiusmodi, ellapsis X mensibus, pes eiusdem cruris sub planta fuit fistulatus, ita quod posuit se in manibus medicorum, qui non potuerunt ipsum liberare, licet de osse pedis multum extraxerint, et ipsa infirmitas conversa fuit in vermem et duravit per X menses, vel circha, et postmodum conversa fuit in cancrum, et sic duravit bene XI mensibus, et in tantum erat caro corrosa sub planta pedis, quod ossa patebant. Audiens vero Iohannes famam beati fratris Odorici nuper defuncti, quod meritis ipsius multi sanabantur infirmi, et habuit bonam spem et devotionem recuperande sanitatis in ipso, et cum nullo modo nec stando nec ambulando propter maximum dolorem posset ponere pedem in terra, intravit barcham et ivit Aquilegiam, super uno curru ivit Utinum ad visitandum sepulcrum beati fratris Odorici, de mense februarii proxime preteriti, et ibidem in ecclesia Sancti [32v] Francisci iuxta sepulcrum permansit VII diebus et noctibus, et cum in quadam nocte ibi stando supra sepulcrum et se sopori dedisset, sensit in pede infirmo maximum dolorem et calorem per horam, qui descendit versus digitos et recessit, et sic eodem instintu idem Iohannes discalciatus pedem invenit se sanatum et plagam quasi solidatam, defficiente modicum de pelle, et ulterius non sensit dolorem in pede eodem et, dimittens croçulas cum quibus se substentabat, posuit pedem postmodum in terra et ambulavit et

guarito per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei fratri Minori, ed esaminato diligentemente in proposito, disse che circa tre anni e nove mesi fa egli fu ferito alla gamba sinistria, e la ferita era stata curata e cicatrizzata dal medico, ma dopo detta cicatrizzazione, trascorsi 10 mesi, il piede della medesima gamba ebbe un ascesso, e così si rimise nelle mani dei medici, che non poterono liberarlo dal male, anche se tolsero buona parte dell'osso di detto piede, e la piaga si infettò con i vermi per 10 mesi, o circa, e poi si trasformò in cancrena, e andò così avanti almeno 11 mesi, e la sua carne era talmente corrosa che si vedevano le ossa alla pianta del piede. Udendo invero Giovanni della fama del beato Odorico, da poco defunto, per i meriti del quale molti malati guarivano, ebbe una forte speranza e fiducia di recuperare la salute del piede, e poiché in alcun modo poteva appoggiare il piede a terra a causa del fortissimo dolore, si imbarcò su una barca e andò ad Aquileia, e da lì andò a Udine su un carro, per far visita al sepolcro del beato frate Odorico, ed era il febbraio appena scorso, e rimase nella chiesa di San Francesco vicino al sepolcro per sette dì e notti. E, una certa notte, mentre stava sopra la tomba, si era appisolato, e sentì nel piede malato un fortissimo dolore e una sensazione di calore per un po', che poi scendevano verso le dita e ne uscivano, allora il detto Giovanni sentito questo si denudò il piede e lo trovò guarito e la piaga quasi cicatrizzata, mancava solo un pochino di pelle, e da quel momento non sentì più dolore nel piede, e abbandonò le stampelle con le quali si sosteneva, appoggiò poi il piede in terra e camminò e cammina senza alcun aiuto, e crede fermamente di essere stato guarito per i

ambulat sine aliquo substentamento, et firmiter credit meritis beati fratris Odorici fore sanatum. Hoc etiam addidit: quod credens non posse liberari per medicinam humanam et volens habere potius unum pedem et vivere quam mori, voluntas sibi evenit quod volebat sibi pedem facere amputare.

(4.1) Probatio eiusdem

Die quinto iunii, in hospicio antedicto, presentibus Grimaldo condam domini Almerici de Iustinopoli, Nicolino condam domini Grisogoni Trivisani de Venetiis, Guillelmo hospite antedicto, Philippo condam Vargenti de Glemona et aliis. Martinus Marchesii de Pirano constitutus ante presentiam predictorum dominorum Melliorancie et Manfei et testium predictorum et mei notarii subscripti iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis scripturis, de infirmitate dicti Iohannis et eius sanitate consecuta meritis beati fratris Odorici et, super hiis dilligenter examinatus per ipsos, puram et meram dicere veritatem, dixit quod sunt bene V anni quod dictus Iohannes fuit vulneratus in crure sinistro, et occasione dicti vulneris fuit in manibus medicorum et non poterat exire extra domum propter magnum dolorem quem paciebatur in pede. Qui [33r] Iohannes, audiens quia multi sanabantur precibus et meritis beati fratris Odorici, de mense februarii nunc proxime preteriti ivit Utinum, et quando fuit reversus vidit ipsum, et videt ad presens, per terram Pirani absque croculis ambulans, quod ire non poterat prius, nec extra domum exire, propter maximum dolorem quem paciebatur Iohannes predictus.

(4.2) Probatio eiusdem

Die eodem et loco, presentibus

meriti del beato frate Odorico. Aggiunse anche questo: essendosi convinto che non si sarebbe potuto risanare grazie alla medicina degli uomini, e preferendo vivere piuttosto con un piede solo che morire, gli era anche venuto il desiderio di farsi amputare il piede malato.

(4.1) Testimonianza di prova

Giorno 5 di giugno, nella locanda antedetta, presenti Grimaldo del fu signor Almerico da Giustinopoli, Nicolino del fu signor Crisogono Trevisan da Venezia, Guglielmo oste antedetto, Filippo del fu Guariente da Gemona e altri. Martino Marchesi da Pirano presentatosi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sante Scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia del detto Giovanni e della guarigione conseguita per i meriti del beato frate Odorico, e interrogato da loro con diligenza disse che sono almeno 5 anni che Giovanni fu ferito alla gamba sinistra, e per tale ferita fu curato dai medici e non poteva uscire da casa a causa del grande dolore che sentiva al piede. Il quale Giovanni, sentito che molti erano guariti per i meriti del beato frate Odorico, nel mese dello scorso febbraio andò a Udine, e quando torno lo vide e lo vede ancora che cammina per Pirano senza stampelle, mentre prima non poteva camminare, né uscir da casa, a causa del fortissimo dolore che pativa.

(4.2) Testimonianza di prova

Stessi giorno e luogo, presenti Nicolino

Nicolino condam Grisogoni Trivisani de Venetiis, Phillippo condam domini Vargienti de Glemona, Michaelae condam Prandi de Piriola de Carnea, testibus, et aliis. Gabriel condam Dominici Papeti de Pirano coram supradictis testibus et coram dictis dominis Melliorancia et Manfeo ac me notario subscripto iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, de infirmitate Iohannis filii Antonii Vercii et eius sanitate consecuta meritis beati fratris Odorici puram et meram dicere veritatem et, super hiis dilligenter examinatus per eos, dixit quod idem Iohannes fuit vulneratus in crure sinistro, iam sunt bene III^{or} anni ellapsi, et fuit in cura multorum medicorum stando in domo, sed tantum semel, existente in cura huiusmodi, vidit ipsum euntem per plateam Pirani cum magna difficultate sine substentamine, et quando descendebat per scalas domus sue, antequam Utinum accessisset, ipse semper descendebat cum anu per scalas, non audens ponere pedem in terram, et tandem cum idem Iohannes ivisset de Pirano Aquilegiam in barcha, cum ipso teste, et de Aquilegia Utinum eunte, eodem Iohanne eunte super curru et ipso teste per terram, ad visitandum corpus beati Odorici devotionis causa, et ipso teste ducente quandam filiam suam nomine Margaritam [33v] XI annorum, de hoc mense februarii nunc proxime preteriti, que erat fistulata in sex locis in pectore, scit et vidit ipse Iohannes adhuc existens in Utino ibat sine croçulis, ipsas dimittens apud sepulcrum beati Odorici, et adhuc vadit sine substentamine ad plura loca et servitia sua in terra et extra terram Pirani, quod prius facere non poterat, et dixit idem Iohannes dicto testi in Utino habita gratia sanitatis quod non paciebatur dolorem in pede, quem prius

del fu signor Crisogono Trevisan da Venzia, Filippo del fu signor Guariente da Gemona, Michele del fu Prando da Priola in Carnia, testimoni, e altri. Gabriele del fu Domenico Papeto da Pirano, presentatosi davanti ai sopraddetti testimoni e davanti ai detti signori Meglioranza e Maffeo e a me notaio sottoscritto, giurò sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità circa la malattia di Giovanni di Antonio Verci e della guarigione conseguita per i meriti del beato frate Odorico, e diligentemente esaminato da loro sopra tali così, disse che il detto Giovanni fu ferito alla gamba destra, ormai almeno 4 anni fa, e fu curato da molti medici e se ne stava a casa, e mentre era così in cura lo vide una volta sola che si muoveva per la piazza di Pirano con grandissima difficoltà senza aiuto, e quando scendeva dalle scale della sua casa, prima di andare a Udine, egli scendeva sempre con il sedere, non osando porre il piede a terra. E il detto testimone disse che era con lui, quando il detto Giovanni andò da Pirano ad Aquileia in barca, e da Aquileia a Udine, il detto Giovanni su un carro e il detto testimone a piedi, al fine di visitare il corpo del beato Odorico per devozione. E il detto testimone portava con sé una certa sua figlia di nome Margherita, di 11 anni. Era il febbraio ultimo scorso. E la figlia era piagata in sei parti del petto. Sa e vide il detto Giovanni che mentre stava a Udine camminava senza stampelle, che aveva lasciato presso il sepolcro del veato Odorico e anche ora se ne va senza aiuto in tanti luoghi, per fare ciò che deve sia in città sia fuori Pirano, cosa che prima non poteva fare. E il detto Giovanni gli disse che aveva avuto la grazia della guarigione a Udine, e che

continuo habuerat. De filia autem sua dixit, postquam rediit domum infra unum mensem, tres plage sunt sanate et sollidate et alie tres melius stant quam prius, licet nullam medicinam postmodum fecerit, sperans de gratia Dei et beati fratris Odorici, et firmiter credit quod convalescentia fuit meritis et precibus beati fratris Odorici et sperat totaliter liberari.

(4.3) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Antonius Vercius de Pirano coram supradictis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto constitutus iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, de infirmitate eius filii Iohannis quam paciebatur et de eius liberatione miraculose suscepta meritis beati fratris Odorici puram et meram dicere veritatem et, super hiis dilligenter examinatus per ipsos, dixit quod sunt III^{or} anni ellapsi quod idem filius suus vulneratus in crure sinistro cum uno ense, propter quod vulnus idem Iohannes maximum dolorem fuit passus, et ipse Antonius expendit multos denarios pro medicis pro liberatione eiusdem et tandem non potuit liberari, nec extra domum exibat, sed per domum suam ibat fortiter claudus et maxime conquerendo, et ipse pater Antonius dicebat eidem filio suo: «Quare non de[34r]scendis domum et vade te solaciatum?», ille Iohannes respondebat quod non poterat ambulare, et tandem idem Iohannes, audiens quod multi sanabantur in Utino meritis beati fratris Odorici de ordine Minorum, dixit quod volebat Utinum ire, et ivit de hoc mense

non aveva più dolore al piede, mentre prima lo aveva sempre. A proposito della figlia, il testimone disse che quando tornò a casa tre piaghe si sono cicatrizzate nel giro di un mese, e le altre tre stanno meglio di prima, anche se non usò poi alcuna medicina, nella speranza di ricevere la grazia di Dio e del beato frate Odorico. E crede fermamente che il miglioramento si debba ai meriti e alle preghiere del beato frate Odorico e spea che sarà totalmente guarita.

(4.3) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Antonio Verci da Pirano, presentatosi davanti ai sopraddetti Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurò sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità sulla malattia di suo figlio Giovanni, che aveva patito, e della guarigione ricevuta miracolosamente per i meriti del beato frate Odorico, ed esaminato diligentemente da loro su ciò disse che sono passati 4 anni da quando suo figlio fu ferito alla gamba sinistra con una spada, e Giovanni per quella ferità sopportò un fortissimo dolore, e Antonio spese molti denari per i medici affinché lo guarissero, ma senza alcun risultato, né poteva uscire da casa, e si muoveva in casa zoppicando forte e lamentandosi tantissimo, e detto suo padre Antonio gli diceva: «Perché non esci da casa e vai a divertirti?», allora Giovanni gli rispondeva che non poteva camminare. Alla fine Giovanni, saputo che molti a Udine venivano guariti per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei Minori, disse che voleva andare a Udine, e ci andò a Udine, nel mese di febbraio appena trascorso, e si portò dietro le

<p>februarii nunc proxime preteriti Utinum, et secum croçulas aportavit, et ibidem stetit pluribus diebus, et cum idem Iohannes foret reversus in Pirano dixit eidem Antonio patri suo: «Anuntio vobis bona nova, quia non habeo nec scentio dolorem aliquem in crure nec in pede, sicut scentio in alio crure et pede, et vado absque croçulis, quas Utini dimisi iuxta sepulcrum», et deinceps semper ivit et vadit absque croçulis, et dicit se non habere dolorem, sed vulnus plante pedis dicti Iohannis non est resanatum. Si autem dolorem sentit in pede ignorat, sed idem Iohannes dicit sibi quod nullum dolorem habet in crure et pede predicto.</p>	<p>stampelle, e vi stette per parecchi giorni, e quando detto Giovanni fu di ritorno a Pirano disse al detto Antonio suo padre: «Vi annunzio buone notizie, giacché non ho ne sento alcun dolore alla gamba né al piede, così come accade per l'altra gamba e l'altro piede, e cammino senza stampelle, che ho lasciato a Udine vicino al sepolcro», e da quel momento andò e camminò sempre senza stampelle, e dice di non sentire dolore, ma la ferita sotto la pianta del piede non è chiusa. Se senta dolore nel piede non lo sa, ma detto Giovanni dice che non ha alcun dolore alla gamba e al piede predetto.</p>
<p style="text-align: center;">(5) Miraculum Nicolay de Pirano</p> <p>Die quarto iunii, in Pirano in hospitio Guillelmi hospitis condam domini Martini de Vercelio comorantis, presentibus Phillippo condam Vargienti de Glemona, Michaele condam Prandi de Piriola de Carnea, Nicolino condam domini Grisogoni Trivisani de Venetiis et aliis. Chaterina uxor olim Iohannis Pulverini de Pirano iuravit coram supradictis dominis Melliorantia et Manfeo ac testibus supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, puram et meram dicere veritatem de infirmitate quam paciebatur Nicolaus filius suus de qua miraculose dicitur fore sanatum meritis beati fratris Odorici, super quo interrogata, respondit et dixit quod idem [34v] filius suus, qui modo est decem annorum, vel circha, ab ipsis chunabulis habuit defectum in ancha sinistra, quia os erat extra iuncturam suam et erat grossicies ossis maior uno magno ovo galine, et semper cum ambulabat dolebat fortiter in eodem loco et inepte claudicabat et parum ire</p>	<p style="text-align: center;">(5) Miracolo di Nicolò da Pirano</p> <p>Giorno 4 giugno. In Pirano nella locanda di Guglielmo oste del fu Martino da Vercelli, presenti Filippo del fu Guariente da Gemona, Michele del fu Prando da Priola di Carnia, Nicolino del fu Crisogono Trevisan da Venezia e altri.</p> <p>Caterina vedova di Giovanni Pulverini da Pirano giurò davanti ai suddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni suddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le Scritture, di dire la pura e mera verità sull'infermità che aveva patito Nicolò suo figlio, dalla quale si dice sia stato miracolosamente sanato per i meriti del beato frate Odorico, e interrogata in proposito, rispose e disse che suo figlio, che ora ha circa dieci anni, fin dalla nascita aveva una malformazione all'anca sinistra, giacché l'osso era slogato e sporgeva all'esterno ed era grosso quanto un grande uovo di gallina e sempre quando camminava provava grande dolore in quel luogo e camminava male e poteva</p>

poterat, quem filium suum duxit cum devotione Utinum ad sepulcrum, et fecit votum quod si sanaretur ieiunaret tempore vite sue die lune, quia frater Odoricus decessit tali die, et ipso existente iuxta sepulcrum, quadam nocte diei XIII february mensis preteriti, sanatus fuit et os anche redactum fuit in iuncturam suam, equale sicut aliud, et nulla grossicies apparebat et puer ambulabat recte sine dolore et sic permansit bene per mensem sanus et recte ambulans et multi homines et mulieres et quasi omnes de Pirano currebant ad videndum huiusmodi miraculum, postquam reddiit domum, et gratias Deo et beato Odorico et firmiter credit quia fuit liberatus meritis beati Odorici, sed tandem per incuriam ipsius pueri, existenti ipso puero super quodam muro unius domus que fiebat de novo altitudinis decem pedum, et dicentibus pueris choetaneis suis qui secum: «Salleas! Quia modo videbimus si es bene sanatus», et sic inductu ipsorum, puer proselivit in terram et lesit se in loco in quo fuerat infirmus ita quod adhuc, sed non tantum sicut prius, nec dolet eundo. De quo mater sua multum odit ipsum, quia se ipsum fatue devastavit, et ad hunc intendit visitare sepulcrum dicti beati fratris Odorici cum puero, sperans de reparatione pristina sanitatis. Item dixit dicta quod, in festo beati Bertolamei [35r] nuper preterito, manum sinistram inter duo vasa vini taliter lesit, quod usum ipsius manus in aliquo opere habere non potuit sine dolore et parum poterat cum ipsa manu operari, quia canola fuerit dislogata, et dolebat ita quod ipsam manum non poterat ellevare ad caput nec eam ponere post renes, quousque ivit ad sepulcrum dicti beati fratris Odorici, et licet non haberet cor ad aliberationem manus sue,

muoversi poco, allora portò suo figlio con devozione al sepolcro a Udine e pronunciò il voto che se fosse stato guarito avrebbe digiunato di lunedì per il resto della sua vita, perché frate Odorico era morto di lunedì, e mentre il bambino stava nei pressi del sepolcro una notte del giorno 14 febbraio da poco passato, fu risanto e l'osso dell'anca tornò al suo posto, uguale all'altro, e non appariva alcuna sporgenza e il bambino camminava bene e senza dolore, e così rimase sano e camminando bene per almeno un mese, e molti uomini e donne e quasi tutti a Pirano correvano a vedere tale miracolo, dopo che fu tornato a casa, e grazie a Dio e al beato Odorico fermamente crede che fu liberato per i meriti del beato Odorico. Ma poi, per incuria del detto bambino, mentre egli era inerpicato sul muro di una casa in costruzione, dall'altezza di dieci piedi, e stuzzicandolo i suoi coetanei dicendogli: "Salta! Che così vedremo se sei guarito bene!", allora sollecitato dai compagni il bambino si gettò a terra e si ferì nel luogo in cui prima era infermo, tanto che di nuovo zoppica, ma non tanto quanto prima, né gli fa male mentre cammina. Per questo la madre è molto arrabbiata col figlio, giacché si devastò stupidamente, e ora vuole di nuovo visitare il sepolcro di detto beato frate Odorico col bambino, sperando di recuperare la pristina sanità. Item disse la medesima che nella festa di san Bartolomeo da poco passata si ferì la mano sinistra schiacciandola tra due vasi di vino, tanto che non poteva avvalersene se non con grande dolore e malamente, perché si era slogata al polso, e le faceva talmente male che non poteva portare la mano alla testa né portarla dietro la schiena, finché andò al sepolcro del beato frate Odorico, e

sed tantum ad liberationem filii, tamen, quia tenuit per modicam horam super sepulcro, liberata fuit et cum ipsa manu postea usa est sine dolore sicut ante lesionem fecerat.

(5.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Maria filia domini Facii Chavace uxor Stefani de Pirano constituta coram inquisitoribus supradictis et testibus predictis et me notario subscripto iuravit corporaliter, tactis sacrosanctis, super infirmitate dicti Nicolay et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super hiis dilligenter examinata per ipsos, dixit quod cognovit Nicolaum ab infancia sua a parte sinistra fortiter claudicantem, quousque mater sua duxit ad sepulcrum fratris Odorici Utinum, et vidit et cognovit postquam rediit domum idem Nicolaus quod recte et bene ambulavit, bene per mensem, sed per incuriam ipsius pueri et malam custodiam, qui proselivit de quodam muro, ut audivit dici, et se ipsum lesit ita quod claudicat, sed non tantum sicut prius.

(5.2) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et <testibus>. Iohannes filius Antonii Vercii de Pirano coram supradictis dominis Melliorancia et Man[35v]feo et testibus supradictis et me notario subscripto iuravit corporaliter, tactis sacrosanctis, super infirmitate Nicolay filii Iohannis Pulverini quam paciebatur et de eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinatus per ipsos, dixit et respondit quod cognovit dictum Nicolaum ab infancia sua a parte sinistra fortiter claudicantem, et claudus permansit

benché non osasse chiedere la salute per la sua mano, ma soltanto per suo figlio, tuttavia, giacché tenne per un poco la mano sul sepolcro, fu liberata e con detta mano poi lavora senza dolore come prima della ferita.

(5.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Maria figlia del signor Facio (Bonifacio) Cavazza moglie di Stefano da Pirano, presentatasi davanti ai sopraddetti inquisitori e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità circa la malattia del detto Nicolò e la sua guarigione, ed esaminata diligentemente da loro disse di sapere che Nicolò era fortemente zoppo dalla parte sinistra fin dalla sua infanzia, finché sua mamma lo condusse al sepolcro di frate Odorico a Udine, e vide e seppe che quando tornò a casa il detto Nicolò camminava dritto e bene, almeno per un mese, ma per negligenza del ragazzo e per cattiva vigilanza, saltò da un muro, e udì dire che si fece male, così che zoppica di nuovo, ma non tanto come prima.

(5.2) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Giovanni figlio di Antonio Verci da Pirano, presentatosi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai sopraddetti testimoni e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia di Nicolò figlio di Giovanni Pulverini e circa la sua guarigione, e diligentemente esaminato in proposito da loro disse e rispose che conosce il detto Nicolò e che fin dalla sua infanzia era fortemente zoppo dal lato sinistro, e rimase zoppo

quousque Caterina eius mater, una cum ipso Iohanne, Utinum accesserunt, de mense februarii nuper proxime preteriti, ad visitandum corpus beati fratris Odorici, et euntibus in barcha vidit quod dicta Caterina ipsum dechoperuit et quampluribus in barca ostendit, et respexit quod habebat os anche grossum in parte sinistra extra iuncturam maius uno ovo, quasi sicut pugillus unus, et ipsis existentibus in ecclesia fratrum Minorum de Utino iuxta sepulcrum beati fratris Odorici, Deus eidem puero tribuit sanitatem, et vidit ipsum ambulans, et os anche erat equale sicut os alterius anche, et domum suam cum ipso Iohanne sanus rediit Piranum et sanus permansit in Pirano recte ambulando bene per unum mensem, sed postmodum, per ipsius incuriam et malam custodiam, qui proselivit de quodam muro et se ipsum lesit, ut audivit dici, ita quod nunc claudicat, sed non tantum sicut prius claudicabat. Item suo sacramento dixit quod quando iverunt Utinum dicta Caterina conquerebatur quod non poterat se iuvare cum manu sinistra, et vidit ipsam quod non poterat se iuvare cum ipsa et vix potuisset cum manu predicta accipere unum panem, et cum permanserit ibi, ipsa Caterina sibi dixit quod liberata erat de manu predicta, et vidit ipsam cum dicta manu optime [36r] adiuvantem.

(5.3) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et presentibus Grimaldo condam domini Almerici de Iustinopoli, Nicolino filio domini Grisogoni Trivisani de Veneciis, Philippo condam domini Vargienti de Glemmona, Michaele condam Prandi de Piriola de Carnea et aliis pluribus. Bernardus condam domini Francisci de

finché sua madre Caterina, insieme con lui stesso Giovanni, andò a Udine, nel mese di febbraio appena trascorso, per visitare il corpo del beato frate Odorico, e mentre navigavano con la barca, vide che la detta Caterina scoprì il figlio e lo mostrò a molti sulla barca, e vide che aveva l'osso dell'anca della parte sinistra sporgente e grosso più di un uovo, quasi come un pugno, et mentre loro stavano nella chiesa dei frati Minori a Udine nei pressi del sepolcro del beato frate Odorico, Dio restituì al ragazzo la salute, e lo vide camminare, e l'osso dell'anca si era fatto uguale all'altro, e tornò a casa sua a Pirano sano, con lo stesso Giovanni, e rimase sano a Pirano camminando dritto e bene per un mese, ma poi, per sua negligenza e per cattiva sorveglianza, si buttò da un muro e si ferì, come udì dire, così che ora zoppica, ma non tanto come zoppicava prima. In più, sotto giuramento, disse che quando andarono a Udine la detta Caterina si lamentava di non poter servirsi della mano sinistra, e vide che non la poteva usare e a malapena poteva prendere con quella mano un pane, e dopo essere stati nella chiesa, la detta Caterina gli disse che era stata guarita nella predetta mano, e vide che la usava con ottima disinvoltura.

(5.3) Testimonianza di prova

Stesso giorno, luogo, presenti Grimaldo del fu signor Almerico da Giustinopoli, Nicolino figlio del signor Crisogono Trevisan da Venezia, Filippo del fu signor Guariente da Gemona, Miche del fu Prando da Priola in Carnia e molti altri. Bernardo del fu signor Francesco dei Casti da Giustinopoli, presentatosi

Castis de Iustinopoli constitutus coram dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto iuravit corporaliter, tactis sacrosanctis, super infirmitate supradicti Nicolay et liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinatus, dixit quod sunt bene III^{or} anni ellapsi quod cognovit dictum Nicolaum filium olim Iohannis Pulverini de Pirano, et semper vidit ipsum deinceps eundo et ambulando claudicando fortiter, et scit quod os eius anche sinistre erat extra iuncturam fortiter quasi per sumissum, et postquam ipse venit et rediit de Utino visitatum corpus beati fratris Odorici, vidit ipsum recte euntem et os anche erat equale cum osse alterius anche, sed postmodum, ut audivit dici, idem puer proselivit de quodam muro, et propter eius malam custodiam se devastavit, sicut nunc claudicat aliquantulum, sed non tantum quantum claudicabat prius.

(5.4) Probatio eiusdem

Die quinto iunii, in Pirano in hospicio supradicto, presentibus testibus antedictis. Martinus Machesii de Pirano constitutus coram predictis dominis Meliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, super infirmitate dicti Nicolay et eius liberatione puram et meram dicere veritatem [36v] et, super hiis diligenter examinatus, dixit quod cognoscit dictum Nicolaum filium olim Iohannis Pulverini multo tempore eundo fortiter claudum, quem Caterina eius mater conduxit Utinum ad sepulcrum beati fratris Odorici, et postquam rediit Piranum vidit ipsum pluribus diebus recte ambulans, sed postquam fuit in

davanti ai signori Meglioranza e Maffeo e ai testimonis predetti e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità circa la malattia del sopraddetto Nicolò e sulla sua guarigione, e diligente esaminato circa le predette cose disse che sono trascorsi almeno 4 anni da quando conobbe il detto Nicolò figlio del defunto Giovanni Polverini da Pirano, e sempre lo vide andare avanti e camminare zoppicando fortemente, e sa che l'osso della sua anca sinistra era fortemente slogato dalla giuntura e quasi sfalsato, e dopo che egli fu di ritorno da Udine, una volta visitato il corpo del beato frate Odorico, vide lo stesso camminare dritto e l'osso della sua anca era uguale a quello dell'altra, ma poi, come udì dire, il detto ragazzo saltò da un muro e a causa della sua cattiva condotta si fece molto male, così che ora zoppica un pochino, ma non tanto quanto zoppicava prima.

(5.4) Testimonianza di prova

Giorno 5 di giugno, a Pirano nella locanda soprascritta, presenti i testimoni antedetti. Martino Marchesi da Pirano, presentatosi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente davanti a santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia del detto Nicolò e la sua guarigione, ed esaminato con diligenza sopra dette cose, disse che conosceva di detto Nicolò figlio del fu Giovanni Polverini da molto tempo ed era fortemente zoppo, e Caterina sua madre lo condusse a Udine al sepolcro del beato frate Odorico, e dopo che tornò a Pirano lo vide per parecchi giorni camminare dritto, ma poi sempre a

<p>Pirano, ut audivit dici, proselivit de quodam muro et se devastavit et aliquantulum ambulat claudicando, sed non tantum quantum prius claudicabat.</p>	<p>Pirano, come udì raccontare, egli si buttò da un muro e si fece molto male e da allora cammina zoppicando un pochino, ma non tanto quanto zoppicava prima.</p>
<p style="text-align: center;">(6) Miraculum Altigarde de Pirano</p> <p>Die quinto iunii, in Pirano in hospicio Guillelmi hospitis, presentibus Grimaldo condam Almerici de Iustinopoli, Guillelmo hospite supradicto, Nicolao condam domini Grisogoni Trivisani de Veneciis, Phillippo condam domini Vargiendi de Glemmona et aliis. Bilia filia olim domini Bonesegne uxor Martini Marchesii de Pirano coram predictis dominis presbitero Meliorancia, Manfeo et testibus et me notario subscripto constituta iuravit, tactis sacrosanctis, de infirmitate Altegarde eius filie, de qua dicitur fore miraculose sanata meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem, diligenter examinata per ipsos, dixit quod dicta eius filia, que est in etate quinque annorum, vel circa, in oculo dextro, per menses quatuordecim, vel circha, passa infirmitatem, et oculus esset iam multum deformatus et haberet continue fluxum humorum currencium de dicto oculo et in dicto oculo habebat duas perlas super pupilla oculi albas, nec posset aspicere solem, nec ignem, et haberet circa oculum propter multitudinem humorum curencium pellem corrosam, audiens famam miraculorum que fie[37r]bant circha tumulum beati fratris Odorici, habuit devotionem et fidem bonam in ipso, et duxit filiam suam Utinum ad tumulum ipsius, de hac quadregesima proxime preterita, et posuit dictam puellam super</p>	<p style="text-align: center;">(6) Miracolo di Altegarda da Pirano</p> <p>Girano cinque di giorno, a Pirano nella locanda dell'oste Guglielmo, presenti Grimaldo del fu Almerico da Giustinopoli, Guglielmo oste sopraddetto, Nicolò del fu signor Crisogono Trevisan da Venezia, Filippo del fu signor Guariente da Gemona e altri. Bilia [Mabilia] figlia del fu signor Boninsegna moglie del signor Martino Marchesi da Pirano, presentatasi davanti ai predetti signori prete Meglioranza, Maffeo e ai testimoni e a me notaio sottoscritto, giurò, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia di sua figlia Altegrada, dalla quale si dice sia stata miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico, e diligentemente esaminata da loro, disse che la detta sua figlia, che ha cinque anni, o circa, per circa quattordici mesi soffrì di una malattia all'occhio destro, e l'occhio era assai deformato e di continuo ne uscivano umori e nel detto occhio si erano formate due macchie bianche sopra la pupilla, né riusciva a vedere il sole, né il fuoco, e aveva la pelle attorno all'occhio corrosa dalle continue suppurazioni. Udita la fama dei miracoli che erano compiuti presso la tomba del beato frate Odorico, ebbe devozione e fiducia in lui, e condusse sua figlia a Udine, sul suo tumulo, e ciò durante la quaresima appena trascorsa, e pose la detta fanciulla sopra la lapide della tomba, toccando la pietra con la mano e</p>

lapidem sepulcri, tangiendo lapidem cum manu et tangiendo oculum filie infirmum, qui oculus, per gratiam Dei et meritis ipsius beati fratris Odorici, statim fuit sanatus et clarus et eadem sanitas in eodem oculo perseverat, sicut omnibus vicinis et vicinibus suis dictam filiam suam cognoscentibus est manifestum, et firmiter credidit quod dicta eius filia meritis beati fratris Odorici de dicto oculo est sanata.

(6.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et <testibus>. Martinus Marchesii de Pirano pater supradicte Altigarde constitutus coram antedictis dominis Melliorancia, Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, de infirmitate dicte filie sue et eius sanatione puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinatus per ipsos, respondit et dixit de infirmitate oculi ipsius filie sue et sanitate miraculose facta per omnia sicut dixit dicta Bilia uxor sua.

(6.2) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et <testibus>. Katerina domina uxor olim Iohannis Pulverini de Pirano, coram supradictis inquisitoribus constituta, iuravit simili modo, ut supra, super predicta infirmitate dicte Altigarde et eius sanitate et, super hiis diligenter examinata per ipsos, respondit et dixit de infirmitate oculi ipsius Altigarde et eius sanitate miraculose secuta meritis beati fratris Odorici per omnia sicut dixit Bilia mater ipsius Altigarde.

toccando poi l'occhio malato della figlia, il quale occhio, per grazia di Dio e per i meriti del beato frate Odorico, immediatamente fu santo e divenne chiaro et la salute dell'occhio persevera, come era manifesto a tutti i suoi vicini e le vicine che conoscevano sua figlia. E crede fermamente che sua figlia fu guarita dalla malattia all'occhio per i meriti del beato frate Odorico.

(6.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Martino Marchesi da Pirano padre della sopraddetta Altegrarda, presentatosi davanti agli antedetti signori Meglioranza, Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurò sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia di detta sua figlia e sulla sua guarigione, e diligentemente esaminato in proposito da loro, rispose e disse sull'infermità dell'occhio di sua figlia e sulla guarigione le medesime cose dette da sua moglie Bilia.

(6.2) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. La signora Caterina vedova del defunto Giovanni Pulverini da Pirano, presentatasi davanti ai suddetti inquisitori, giurò allo stesso modo, come sopra, circa la predetta malattia della detta Altegrarda e sulla sua guarigione ed esaminata con diligenza da loro rispose e disse a proposito della malattia dell'occhio della detta Altegrarda e della guarigione miracolosamente ricevuta per i meriti del beato frate Odorico ogni cosa in modo identico a quanto detto da Bilia, madre della detta Altegrarda.

<p style="text-align: center;">[37v] (7) Miraculum Basedi de Pirano</p> <p>Die eodem et loco, presentibus discretis viris dominis Leonardo de Nissa condam domini Guidonis et Catarino Taviano notario de Pirano, Grimaldo condam domini Almerici de Iustinopoli, Phillippo condam domini Vargiendi de Glemona et aliis. Basedus filius condam Dominici de Mauro de Pirano coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis ac me notario subscripto iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, de infirmitate quam passus fuit de qua dicitur fore mericulose sanatus meritis beati fratris Odorici dicere puram et meram veritatem et, super hiis diligenter examinatus per eos, respondit et dixit quod sex mensibus fuit passus in Pirano febres quartanas, propter quas ad tantam debilitatem pervenit quod per viam ire non poterat, et sic stando audivit dici quod quidam de Parencio erat in Pirano cum quadam sua filia, que veniebat visitatum sepulcrum beati fratris Odorici, que puella permanserat circha bene VIII annis cecha et nunc illuminata erat, precibus er meritis beati fratris Odorici, et tunc habere cepit firmam spem et devotionem in ipso, et tantum fecit quod vidit dictam puellam illuminatam, quam puellam fecit venire ad domum suam, non volens ire ad ipsam ex nimia debilitate quam propter febres habebat. Qui Basedus cum devotione cum maximo labore intravit barcham et pervenit Aquilegiam, ipso existente Aquilegie, Deus tribuit tantam convalescentiam quod cum suis pedibus venit visitatum sepulcrum beati fratris Odorici, et in die quo ipse venit Utinum</p>	<p style="text-align: center;">(7) Miracolo di Basedo da Pirano</p> <p>Stessi giorno e luogo, presenti i discreti uomini signori Leonardo da Nissa del fu signor Guidone e Catarino Taviani notaio di Pirano, Grimaldo del fu signor Almerico da Giustinopoli, Filippo del fu signor Guariente da Gemona e altri. Basedo figlio del fu Domenico di Mauro da Pirano, presentatosi davanti agli antedetti signori Meglioranza e Maffero e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurò davanti ai santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia che patì, della quale si dice che fu miracolosamente guarito per i meriti del beato frate Odorico, e diligentemente esaminato sopra queste cose da essi, rispose e disse che per sei mesi fu colpito a Pirano dalla febbre quartana, a causa della quale fu ridotto a una tale debolezza che non poteva camminare per strada, e ridotto in tale stato udì dire che un tale di Parenzo era a Pirano con una certa sua figlia, la quale aveva appena visitato il sepolcro del beato frate Odorico, e che la ragazza era rimasta cieca per ben 8 anni e ora ci vedeva, grazie all'intercessione e a i meriti del beato frate Odorico, e allora iniziò ad avere una ferma speranza e devozione in lui, e fece in modo di vedere la detta fanciulla guarita, e fece venire la fanciulla a casa sua, non potendosi recare da lei a causa della debolezza causata dalla febbre che aveva. Il quale Basedeo con devozione e massima fatica salì in barca e pervenne ad Aquileia, e mentre stava ad Aquileia, Dio gli concesse di star meglio tanto, che a piedi raggiunse e visitò il sepolcro del beato frate Odorico, e il giorno in cui</p>

debebant sibi febres quartanes pervenire, et ipse habens firmam spem in ipso, Deus, meritis [38r] beati fratris Odorici, sibi dedit gratiam quod non habuit illo die febres nec deinceps, et fuit integre liberatus et recessit de Utino sanus et venit Aquilegiam suis pedibus, et pervenit Piranum sanus et illaris, et in crastino ivit laboratum, et nunquam deinceps passus fuit febres, et firmiter credit quod a dictis febribus liberatus fuit meritis beati fratris Odorici.

(7.1) Probacio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Bernardus condam domini Francisci de Castis de Iustinopoli iuravit, tactis sacrosanctis, coram predictis dominis presbitero Melliorancia, Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto de infirmitate dicti Basedi et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, diligenter examinatus, dixit quod scit quod dictus Basedus multo tempore passus fuit febres quartanas, propter quas non poterat laborare nec quasi ire per viam, et postea vidit ipsum sanum et interrogavit ipsum qualiter se habebat, qui Basedus sibi respondit quod fuerat Utini ad visitandum corpus beati fratris Odorici et eius meritis a dictis febribus erat perfectissime liberatus.

arrivò a Udine si sarebbe dovuta manifestare la febbre quartana, ed egli ebbe ferma speranza il lui, e Dio, per i meriti del beato frate Odorido gli diede la grazia e non ebbe febbre quel giorno né da allora in poi, e fu del tutto liberato e ritornò da Udine sano e andò ad Aquileia a piedi e giunse a Pirano sano e felice, e il mattino successivo andò a lavorare, e poi non ebbe più febbre. E crede fermamente di essere stato liberato dalla febbre per i meriti del beato frate Odorico.

(7.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Bernardo del fu signor Francesco de Casti da Giustinopoli, toccate le sacre scritture, giurò davanti ai predetti signori prete Meglioranza, Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto di dire la pura e mera verità a proposito della malattia del detto Basedo e della sua guarigione e, esaminato con diligenza, disse che sa che i detto Basedo patì per molto tempo la febbre quartana, a causa della quale non poteva lavorare né quasi camminare per strada, e poi lo vide sano e gli chiese come stava, il quale Basedo gli rispose che era stato a Udine a visitare il corpo del beato frate Odorico e per i suoi meriti era stato liberato completamente dalla detta febbre.

(8) Miraculum Çuliani dicti Guerre

Die sexto intrante iunio, in Parentio in ecclesia Sancti Francisci ordinis Minorum, presentibus fratre Matheo de Goricia vardiano dicti loci fratrum Minorum de Parentio, Grimaldo condam domini Almerici de Iustinopoli, Phillippo condam domini Vargienti de

(8) Miracolo di Giuliano detto Guerra

Giorno sei di giugno, a Parenzo nella chiesa di San Francesco dell'ordine dei Minori, presenti frate Matteo da Gorizia, guardiano di detto luogo dei frati Minori di Parenzo, Grimaldo del fu signor Almerico da Giustinopoli, Filippo del fu signor Guariente da Gemona e altri.

Glemona et aliis. Giulianus dictus Guerra ferrator condam Valluti de Utino in Parentio permanens coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto constitutus iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia, [38v] tactis sacrosanctis, de infirmitate quam passus fuit et dicitur mericulose fore sanatum meritis beati fratris Odorici puram et meram dicere veritatem, dixit quod, dum in festo annuntiationis sancte Marie de mense marci nunc proxime preteriti esse in civitate Pole et unus equus familiaris cuiusdam domini Federici comitis Viegle, tunc existentis in Pola, esset infirmus in pede, rogatus fuit per dominum Ursium Iustinianum, tunc potestatem eiusdem civitatis Pole, quod idem faceret unam planam ad sufferandum ipsum equum, et ipse Giulianus respondisset quia festum magnum erat et peccatum esset magnum operari talia, tamen, importunitate petentium devictus, incepit facere ipsam planam ferream et, ipso laborante, tremor apprehendit eum in tota persona, quem tremorem sentiens dixit in corde suo: «Male feci, peccavi», et posuit planam sub pede equi, et huiusmodi tremor remansit sibi in brachio sinistro et manu tam fortis quod in nocte quietem habere non poterat nec in die, propter quod, sperans sanitatem recuperare meritis beati fratris Odorici et vovens sibi offerre brachium cum manu de cera semper eius vigilia ieiunare, quam cito potuit recessit de Pola et ivit Utinum ad complendum votum suum, in crastino pasce post vespas, et permansit ibidem per illam noctem, tenendo manum super sepulcrum beati fratris Odorici, et eadem nocte sanatus fuit, quod postmodum aliquem dolorem non sensit cum prius doleret nec

Giuliano detto Guerra fabbro ferraio, del fu Valluto da Udine, abitante a Parenzaio, presentatosi davanti agli antedetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia che patì e dalla quale si dice che fu miracolosamente sanato per i meriti del beato frate Odorico, e disse che, mentre durante la festa dell'annunziatione di santa Maria del marzo appena trascorso si trovava nella città di Pola, un cavallo di un certo familiare del signor Federico conte di Veglia, che allora stava a Pola, si infortunò a una zampa, e il signor Ursino Giustinian, allora podestà della città di Pola, gli chiese di costruire un ferro per ferrare detto cavallo, e detto Giuliano rispose che era un giorno festivo importante e che sarebbe stato peccato grave lavorare, tuttavia, vinto dalle insistenze, cominciò a fare quel ferro e, mentre lavorava, un tremore cominciò a invadere tutto il suo corpo. Sentendo quel tremore, disse in cuor suo: «Ho fatto male, ho peccato». E pose il ferro sotto lo zoccolo del cavallo e il tremore gli rimase nel braccio sinistro e nella mano, così forte che durante la notte non ebbe requie né di giorno. A motivo di ciò, sperando di recuperare la salute per i meriti del beato frate Odorico e pronunciando il voto di offrirgli un braccio con la mano di cera e di digiunare per sempre la sua vigilia, abbandonò Pola quanto più in fretta poté e andò a Udine per compiere il suo voto, il giorno successivo a pasqua, dopo i vesperi, e rimase per tutto quella notte tenendo la mano sul sepolcro del beato frate Odorico, e quella medesima notte fu guarito, così che poi non ebbe alcun

tremorem habuit in brachio nec in manu, et firmam spem habet et credentiam quod sanatus fuit meritis beati fratris Odorici.

(8.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Magister Antonius mereschalcus [39r] qui fuit de Verona qui nunc moratur in Parentio coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario infrascripto iuravit, tactis sacrosanctis, de infirmitate ipsius Çuliani et eius sanitate puram et meram dicere veritatem et, diligenter examinatus, dixit quod cum Çulianus antedictus veniret de Pola, ipse requisivit eum in Parentio quod iuaret eum laborare in statione sua, qui Çulianus dictus Guera se excusavit quod non poterat ipsum iuvare, hostendens sibi malum et tremorem quod paciebatur in brachio sinistro et manu, et vellet ire Utinum visitatum corpus beati fratris Odorici, sperans recuperare sanitatem meritis ipsius beati fratris Odorici, et idem testis vidit dictum Çulianum postquam rediit de Utino, modo sunt duo menses, vel circha, nullum tremorem habentem, cum primo eum vidisset parelesim sive tremorem magnum in brachio et manu patientem.

(8.2) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Magister Stephanus peliparius de Utino condam Iohannis Pai qui moratur in Parentio iuravit corporaliter, tactis sacrosanctis, coram predictis dominis inquisitoribus ac testibus et me notario infrascripto super predictis puram et meram ut supra dicere veritatem et, diligenter examinatus per eos, dixit quod sunt duo menses, vel circha, quod vidit

dolore, mentre prima gli faceva male, né ebbe più tremore in quel braccio e mano. E fermamente crede di essere stato guarito per i meriti del beato frate Odorico.

(8.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Mastro Antonio maniscalco, che fu di Verona e ora abita a Parenzo, comparve davanti agli antedetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto e, toccate le sacre scritture, giurò di dire la pura e mera verità a proposito della malattia del detto Giuliano e della sua guarigione e, diligentemente interrogato, disse che quando il detto Giuliao tornò da Pola a Parenzo, gli chiese di aiutarlo a lavorare nella sua bottega, e Giuliano detto Guerra si scusò di non poterlo aiutare, e gli mostrò il malanno e il tremore che pativa alla mano e braccio sinistro, e disse che voleva andare a Udine a visitare il corpo del beato frate Odorico, nella speranza di recuperare la salute per i meriti del beato frate Odorico, e il detto teste vide detto Giuliano al suo ritorno da Udine, circa due mesi fa, che non aveva alcun tremore, mentre prima lo aveva visto soffrire una paralisi ovvero tremore grande nel braccio e nella mano.

(8.2) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Mastro Stefano pellicciaio da Udine, del fu Giovanni Pai, che ora abita a Parenzo, presentatosi davanti ai predetti signori inquisitori e testimoni e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò corporalmente di dire la pura e mera verità a proposito delle predette cose e, interrogato diligentemente da loro, disse che circa due mesi fa vide il

dictum Çulianum dictum Gueram in Parentio patientem magnum tremorem in manu et brachio sinistro, et cum interrogaret ipsum: «Quid est hoc?», respondit sibi: «Sic accidit michi, propter quod feci votum visitare sepulcrum beati fratris Odorici predicti», quem Çulianum dictum Gueram, cum rediit de Utino, vidit et videt ipsum plene sanatum et nullum tremorem habentem.

[39v] (8.3) Probacio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Vicentius Pelin de Utino condam Odorici de Flaibano nunc habitans in Parentio coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, de infirmitate ipsius Çuliani dicti Guerre et de eius sanitate quam dicitur habuisse meritis beati fratris Odorici puram et meram dicere veritatem et, diligenter examinatus per ipsos, dixit quod sunt duo menses, vel circha, quod vidit ipsum Çulianum dictum Guerram in Parentio patientem tremorem maximum et dolorem in brachio sinistro et manu, et cum interrogaret ipsum: «Quid est hoc?», respondit sibi: «Sic evenit mihi in civitate Polle, propter quod feci votum ire Utinum visitatum sepulcrum beati fratris Odorici, et volo ire Utinum, quia spero quod Deus eius meritis michi tribuet sanitatem», quem Çulianum dictum Guerram, cum rediit de Utino, vidit eum et videt sanatum et nullum tremorem habentem.

(9) Miraculum Rubey de Aquilegia

detto Giuliano detto Guerra a Parenzo, afflitto da un forte tremore alla mano e braccio sinistri, e quando gli chiese: «Che cos'hai?», lui gli rispose: «Così mi tocca, e perciò ho fatto voto di visitare la tomba del beato frate Odorico». E vide e vede il detto Giuliano detto Guerra, dopo il suo ritorno da Udine, completamente guarito e senza alcun tremore.

(8.3) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Vincenzo Pellin di Udine del fu Odorico da Flaibano, ora abitante a Parenzo, presentatosi davanti agli antedetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia di Giuliano detto Guerra e della guarigione che si dice abbia avuto per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente interrogato da loro, disse che sono circa due mesi da quando vide il detto Giuliano detto Guerra a Parenzo colpito da un fortissimo tremore e dolore al braccio e mano sinistri e quando gli chiese: «Cos'hai?», lui gli rispose: «Mi è capitato nella città di Pola, e perciò ho fatto voto di andare a Udine a visitare la tomba del beato frate Odorico, e voglio andare a Udine, perché spero che Dio mi guarisca per i suoi meriti». Quando Giuliano detto Guerra tornò da Udine lo vide guarito e senza alcun tremore.

(9) Miracolo di Rosso da Aquileia

Die nona iunii, in Aquilegia in hospicio in quo habitat Iohannes dictus Rubeus infrascriptus, presentibus presbitero Francischo filio Henrici, Nicolussio condam magistri Conradi, Utini permanentibus, Phillippo condam Vargienti de Glemona et aliis. Iohannes dictus Rubeus de Padua hospes in Aquilegia permanens coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, de infirmitate quam passus fuit in aure et de eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinatus per eos, dixit quod in hac [40r] quadragiesima nunc proxime preterita fuit passus bene III^{or} diebus tam maximum dolorem in aure sinistra, quod videbatur quod aliquis ipsum percuteret cum una lancieta in aure, et ipso eunte Utinum pro suis negociis peragendis, quasi iuxta braidas Utini, recordatus fuit de beato fratre Odorico, et fecit votum quod quando esset Utini quod visitaret sepulcrum eius, ut Deus meritis beati fratris Odorici sibi tribueret sanitatem, et statim facto voto dolor immediate recessit, et quod de dicto dolore fuit perfectissime liberatus. Item dixit quod, forte sunt X dies, vel circha, quod in aure dextra magnus dolor etiam sibi evenit, ita quod fortiter conquerebatur, et quidam dixit: «Tu alias fecisti votum beato fratri Odorico de dolore quem paciebaris in alia aure et statim liberatus fuisti, iterato facias votum sibi, quia etiam liberaberis», qui Rubeus fecit votum iterum cum devotione sepulcrum beati fratris Odorici visitare, ut Deus meritis eius ipsum liberaret de dolore predicto, et statim, facto voto Aquilegie, immediate dolor recessit ab ipso, et deinceps

Giorno 9 di giugno, in Aquileia, nella locanda nella quale abita Giovanni detto Rosso infrascritto, alla presenza del prete Francesco figlio di Enrico, Nicoluccio del fu maestro Corrado, abitanti a Udine, Filippo del fu Guariente da Gemona e altri. Giovanni detto Rossa da Padova, oste, abitante ad Aquileia, si presentò davanti agli antedetti signori Meglioranza e Maffeo e a testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, e giurò davanti ai santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità a proposito della malattia che lo colpì a un orecchio e della sua guarigione e, diligentemente interrogato su ciò da loro, disse che durante la quaresima da poco passata patì per ben 4 giorni un fortissimo dolore all'orecchio sinistro, che gli sembrava che qualcuno gli perforasse l'orecchio con una piccola lancia, e dovendo recarsi a Udine per i suoi affari, giunto quasi alle braide di Udine, si ricordò del beato frate Odorico e fece voto che avrebbe visitato il suo sepolcro quando fosse giunto a Udine, affinché Dio per i meriti del beato frate Odorico gli restituisse la salute. E immediatamente dopo aver pronunciato il voto il dolore di colpo scomparve e ne fu completamente liberato. Inoltre disse che, sono forse trascorsi dieci giorni, o circa, ebbe un dolore anche nell'orecchio destro, e se ne lamentava talmente tanto che un tale gli disse: «Tu l'altra volta hai fatto voto al beato frate Odorico per il dolore che sentivi all'altro orecchio e subito sei stato liberato, fa' di nuovo voto a lui, e ne sarai di nuovo guarito». E Rosso fece di nuovo voto con devozione di visitare il sepolcro del beato frate Odorico, affinché Dio lo guarisse dal dolore per i suoi meriti, e immediatamente, fatto il voto ad

<p>nullum in auribus sensit dolorem, et firmiter credit quod a dictis doloribus liberatus fuit meritis beati fratris Odorici.</p>	<p>Aquileia, il dolore se ne andò e da allora non sentì alcun dolore. E crede fermamente di essere stato guarito dai detti dolori per i meriti del beato frate Odorico.</p>
<p style="text-align: center;">(10) Miraculum Alberti de Aquilegia</p> <p>Die eodem, in ecclesia Sancti Iohannis de Aquilegia, presentibus domino presbitero Laurentio de Veneciis, presbitero Radino, existentibus Aquilegie, Nicolusio et Iohanne eius fratre filiis olim magistri Conradi de Utino, testibus, et aliis. Albertus filius olim domini Albertini de Boaria de Padua nunc Aquilegie permanens coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto iuravit corporaliter ad sancta sancta Dei evangelia, [40v] tactis sacrosanctis, de infirmitate quam fuit passus in crure et eius liberatione suscepta precibus beati fratris Odorici puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinatus per eos, dixit quod cum esset lesus in genu dextro, quia circha festum sancti Martini nunc proxime preteriti risando cum quibusdam aliis in platea Aquilegie cecidit et fortiter in eodem genu lesus fuit, ita quod postmodum non poterat ambulare sine magno dolore, et idem genu habebat inflaturam magnam, quousque idem Albertus, veniens Utinum in societate domine abbatisse maioris monasterii Aquilegensis eques, cum fuit Utini, in tantum dolebat in eodem genu, quod vix potuit descendere de equo, et tamen ivit sicut potuit cum sociis ad ecclesiam Sancti Francisci, ubi videns quod socii faciebant reverenciam circha sepulcrum beati fratris Odorici, habuit etiam</p>	<p style="text-align: center;">(10) Miracolo di Alberto da Aquileia</p> <p>Il giorno medesimo, nella chiesa di San Giovanni di Aquileia, presenti il signor prete Lorenzo da Venezia, prete Corradino, abitanti in Aquileia, Nicolussio e suo fratello Giovanni figli del fu maestro Corrado da Udine, testimoni, e altri. Alberto figlio del defunto Albertino da Boara di Padova, ora abitante ad Aquileia, presentatosi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, giurò corporalmente davanti ai santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità circa la malattia che lo colpì alla gamba e della guarigione avuta per intercessione del beato frate Odorico e, interrogato con diligenza da loro, disse che essendosi ferito al ginocchio destro, poiché attorno alla festa di san Martino da poco trascorsa durante una rissa con alcuni altri nella piazza di Aquileia cadde rovinosamente e si ferì al ginocchio, tanto che poi non poteva camminare senza sentire un forte dolore, e aveva il ginocchio estremamente gonfio, fino a quando il detto Alberto venne a Udine per accompagnare la badessa del monastero Maggiore di Aquileia, a cavallo, e quando fu a Udine il ginocchio gli doleva talmente tanto che a malapena riuscì a smontare da cavallo, e tuttavia camminò come poté fino alla chiesa di San Francesco con i compagni, dove accortosi che i compagni</p>

devotionem in eodem beato fratre Odorico et dixit tres *Pater noster* et tres *Ave Maria* et tetigit sepulcrum et postea tetigit sibi genu faciendo super genu crucem, et cum exigerit ecclesiam cum sociis sensit quod non dolebat in genu et dixit eis quod receperat magnam gratiam, quia cum multum iam diu doluisset in genu modo non dolebat, et deinceps nullum sensit dolorem in genu et post paucos dies tumor qui erat in genu recessit, et firmam spem habet quod Deus sibi tribuit sanitatem meritis beati fratris Odorici.

(10.1) Probacio eiusdem

Die eodem, in Aquilegia in hospicio Rossi hospitis, presentibus Iohanne condam magistri Conradi notarii de Utino, Nicolao condam Rodulffi de Mels qui moratur Aquilegie, Phillippo condam domini Vargienti [41r] de Glemona et aliis. Francischus notarius filius Artichi de Utino nunc Aquilegie permanens coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo ac testibus predictis et me notario subscripto iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, de infirmitate quam passus fuit idem Albertus in genu et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, diligenter examinatus per eos, dixit quod scit quod idem Albertus circha festum sancti Martini nunc proxime preteriti in Aquilegia habuit cum aliquibus de Aquilegia super platea rumorem, qui Albertus cecidit, prout idem testis vidit, et vix surexit de terra et cepit fortiter conqueri quod fortiter sibi genu dextrum dolebat, quia percuserat ipsum super uno lapide, et vidit ipsum pluribus diebus claudicantem; qui Albertus ivit Utinum

veneravano il sepolcro del beato frate Odorico, ebbe anche lui devozione verso il detto beato frate Odorico e recitò tre *Pater noster* e tre *Ave Maria* e toccò il sepolcro e poi si toccò il ginocchio facendovi sopra il segno della croce, e mente usciva dalla chiesa coi compagni sentì che il ginocchio non doleva e disse loro che aveva ricevuto una grande grazia, perché il ginocchio gli faceva male da tanto e ora non più, e poi non sentì altro dolore e dopo pochi giorni il gonfiore scomparve. E ha ferma convinzione che Dio gli accordò la salute per i meriti del beato frate Odorico.

(10.1) Testimonianza di prova

Il giorno stesso, ad Aquileia nella locanda di Rossooste, presenti Giovanni del fu maestro Corrado notaio da Udine, Nicolò del fu Rodolfo di Mels, che abita ad Aquileia, Filippo del fu signor Guariente da Gemona e altri. Francesco notaio figlio di Artico da Udine ora abitante ad Aquileia, presentatosi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto giurò sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la pura e mera verità circa la malattia che patì il detto Alberto al ginocchio e circa la sua guarigione e, diligentemente interrogato da loro, disse che sa che il detto Alberto attorno alla festa di san Martino ultima scorsa, ad Aquileia ebbe una rissa con alcuni in piazza, e Alberto cadde, come vide il detto testimone, e a mala pena si alzò da terra e prese a lamentarsi fortemente che gli faceva male il ginocchio destro, perché lo aveva sbattuto contro una pietra, e vide il detto Alberto zoppicare per molto tempo, e il detto Alberto andò a Udine con alcuni di Aquileia e quando

<p>cum quibusdam de Aquilegia, et quando fuit reversus dictus Albertus Aquilegiam, ipse vidit ipsum Albertum recte euntem, et idem testis petiit ab eo: «Qualiter est tibi? tu non claudicas sicut prius», qui Albertus respondit et dixit sibi: «Ad honorem Dei et beati Odorici ego sum liberatus», et deinceps ipsum nunquam vidit claudicantem.</p> <p style="text-align: center;">(10.2) Probatio eiusdem</p> <p>Die eodem, loco et testibus. Nicolaus dictus Grataguerra sartor de Aquilegia coram supradictis dominis Melliorancia, Mafeo ac testibus supradictis et me notario subscripto iuravit, tactis sacrosanctis ut supra, de infirmitate dicti Alberti et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinatus per ipsos, dixit cum idem Albertus et ipse testis venirent Utinum in societate, et antequam venissent Utinum, vidit ipsum eundo aliquantulum claudicando et de [41v] societate intraverunt ecclesiam fratrum Minorum de Utino et illic steterunt, et quando exierunt extra ecclesiam dictus Albertus dixit sibi et aliis qui cum ipso erant: «Ego scio vobis dicere bona nova, quia liberatus sum de dolore quem paciebar in genu dextro, quod michi devastavi Aquilegie, quando ego habui rumorem, quia cecidi cum genu dextro super uno lapide et deinceps hucusque semper habui magnum dolorem; nunc autem non doleo». Dictus testis vidit eum recte euntem postquam rediit Aquilegiam.</p>	<p>fu di ritorno il detto Alberto ad Aquileia, egli lo vide camminare dritto e il testimone gli chiese: «Come stai? Tu non zoppichi più come prima», e Alberto gli rispose e gli disse: «A onore di Dio e del beato Odorico, io sono stato guarito», e da allora non lo ha più visto zoppiare.</p> <p style="text-align: center;">(10.2) Testimonianza di prova</p> <p>Stessi giorno, luogo e testimoni. Nicolò detto Grattaguerra sarto di Aquileia, presentatosi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza, Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò di dire la pura e mera verità a proposit della malattia del detto Alberto e della sua guarigione e, interrogato da loro con diligenza in proposito, disse che mentre lui e il detto Alberto si dirigevano assieme a Udine, prima di arrivare a Udine, lo vide zoppiare un po' e insieme entrarono nella chiesa dei frati Minori di Udine e stetterò lì per un po' e quando uscirono dalla chiesa il detto Alberto disse a lui e agli altri che erano con lui: «Devo darvi delle buone notizie, perché sono stato guarito dal dolore che sopportavo al ginocchio dexto, che mi ero infortunato in Aquileia, quando ebbi una rissa, giacché caddi con il ginocchio sopra una pietra e da quel momento fino ad ora ebbi sempre un forte dolore. Ora però non mi fa male». E il detto testimone lo vide camminare dritto quando tornò ad Aquileia.</p>
[Secondo viaggio]	
(11) Miraculum Barnabe de Carpaneto	(11) Miracolo di Barnaba da Carpaneto

Die decimo iulii, in Carpeneto in domo domini Martini de Mortegliano presbiteri de Carpeneto, presentibus dicto presbitero Martino condam Sabadini sartoris de dicta villa, Paulo condam domini Canciani, Phillipò condam Vargienti de Glemona, ambobus nunc Utini comorantibus, et aliis. Cesaria uxor Martini pivatoris de Carpeneto constituta coram venerabili viro domino Melliorancia canonico Utinensi et discreto viro Manfeo condam domini Ambrosii et testibus supradictis et me notario infrascripto iuravit, tactis scripturis, ad sancta Dei evangelia de infirmitate Barnabe eius filii, quam fuit passus et dicitur miraculose sanatum meritis beati fratris Odorici, dicere veritatem et, super predictis ab eis dilligenter examinata, dixit quod dictus Barnaba, qui est in etate novem annorum, a die nativitatìs sue hinc ad quatuor annos preteritos, non poterat ire nec per se de terra modo aliquo se movere, deinceps vero ibat cum duabus baculis cum maxima difficultate, si aliquis eos baculos dabat sibi, sed [42r] per se eos accipere non poterat, et si dicti baculi cadebant sibi de manibus, aut aliquis eos accipiebat causa videndi si poterat ire, statim cadebat et se in pedibus erigere non valebat, et per totum diem non ivisset cum baculis ab uno capite unius campi usque ad aliud. Ipsa vero, audiens de miraculis factis Utini meritis beati fratris Odorici de ordine Minorum, devotione comota, fecit quod quidam barbanus suus nomine Pasqualis dictum Barnabam in uno linteamine Utinum apportavit, illo die sequenti quando fuit acceptus de sepulcro, et ipsum posuit super sepultura, et illic permansit ab hora medie terciè usque ad horam vesperarum, et nichil comedit nec bibit,

Giorno 10 luglio, a Carpeneto nella casa del signor Martino da Mortegliano, prete di Carpeneto, presenti il detto prete Martino del fu Sabatino sarto del detto paese, Paolo del fu signor Canziano, Filippo del fu Guariente da Gemona, entrambi ora abitanti a Udine, e altri. Cesaria moglie di Martino suonatore da Carpeneto, presentatasi davanti al venerabile uomo signor Meglioranza canonico di Udine e al discreto uomo Maffeo del fu signor Ambrogio e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurò sui santi Vangeli di Dio, toccate le sacre scritture, di dire la verità sulla malattia di Barnaba suo figlio, dalla quale fu colpito e da cui si dice che fu miracolosamente guarito per i meriti del beato frate Odorico ed, esaminata con diligenza in proposito da loro, disse che il detto Barnaba, che ha nove anni, dalla nascita e fino a oltre quattro anni non potè camminare da solo, né muoversi autonomamente a terra, poi invero si muoveva con due bastoni e grande difficoltà, se qualcuno gli porgeva i bastoni, ma non riusciva da solo a prenderli e se i detti bastoni gli scivolavano dalle mani oppure qualcuno glieli toglieva per vedere se era capace di camminare, immediatamente cadeva e non riusciva a rialzarsi in piedi, e in un'intera giornata con i bastoni non riusciva a camminare da un capo all'altro di un campo. Lei, invero, sentito dei miracoli compiuti a Udine per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei Minori, mossa dalla devozione, fece in modo che un certo suo zio di nome Pasquale portasse il detto Barnaba a Udine avvolto in un lenzuolo, il giorno successivo al momento in cui fu esumato dal sepolcro, e lo pose sopra la tomba, e vi rimase da mezzora dopo la terza fino all'ora dopo

quia ipsa ad ipsum propter frequentiam gentium accedere non potuit, in vesperarum hora ad ipsum accessit secum eius baculos aportando et interrogavit ipsum si famescebat, ille dixit quod non, et tamen ipse fecit se accipere de sepulcro et statim dixit: «Ego feci votum Deo et beato fratri Odorico ieiunare vigillias eius et facere celebrari unam missam ad eius honorem et dare sibi unam libram olei». Que mater eius pro voto ipsius dictam libram olei persolvit et statim ipse Barnaba dixit: «Permitte me ire», et, videntibus omnibus illic existentibus, relictis baculis cepit per ecclesiam ambulare, et deinceps absque baculis vadit et per se de villa sua sine baculis suis pedibus vadit Utinum, que villa distat ab Utino per quinque milliaria, et firmiter credit quod sanitatem suscepit meritis beati fratris Odorici.

(11.1) Probatio eiusdem [42v]

Die eodem, loco et <testibus>. Dominus Martinus presbiter dicte ville constitutus coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto, tactis scripturis, suo sacramento iuravit de infirmitate dicti Barnabe et de eius liberatione dicere veritatem, qui dixit quod cognovit ipsum Barnabam forsitan sunt duo anni ellapsi, et in dicto suo concordavit prout mater ipsius superius declaravit, tam de infirmitate et impedimento pueri, quam de convalescentia et sanitate subsequuta.

(11.2) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Martinus de Morteliano qui moratur in Carpeneto, Iohannes dictus Terracolta

il vespro e non mangiò né bevve alcunché, poiché lei non poteva avvicinarsi al figlio per la ressa della gente, si avvicinò a lui all'ora del vespro portandogli i bastoni e gli chiese se avesse fame, lui rispose di no ma tuttavia si fece sollevare dalla tomba e improvvisamente disse: «Io ho fatto voto a Dio e al beato frate Odorico di digiunare la sua vigilia e di far celebrare una messa in suo onore e di dare una libbra d'olio». E la madre pagò la detta libbra d'olio per il voto pronunciato dal bambino e subito il detto Barnaba disse: «Lasciami andare», e sotto gli occhi di tutti i presenti, abbandonati i bastoni, iniziò a camminare per la chiesa, e da quel momento cammina senza bastoni e per conto suo per il paese, e senza bastoni con i suoi piedi va a Udine, e il paese dista da Udine cinque miglia. E crede fermamente che fu guarito per i meriti del beato frate Odorico.

(11.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Il signor Martino prete di detto paese presentatosi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò solennemente di dire la verità sulla malattia del detto Barnaba e la sua guarigione, e disse che sono forse due anni che conosce il detto Barnaba, e nella sua testimonianza concordò in tutto con quanto la madre ha dichiarato sopra, sia sulla malattia e impedimento del bambino, sia sulla guarigione conseguita.

(11.2) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Martino da Mortegliano che abita a Carpeneto, Giovanni detto Terracolta del fu Nicolò

<p>condam Nicolay de dicta villa Carpeneti, Iacobus dictus Carnelus de Puçolio condam Michilutti, Gervasius dictus Cervanus condam Brancule de Mortegliano et Iacobus filius dicti Martini et Dominicus filius Pellegrini de Carpeneto, omnes constituti coram presentia predictorum, tactis sacrosanctis, iuraverunt ad sancta Dei evangelia dicere veritatem super infirmitate dicti Barnabe et, de eius impedimento et de eius convalescentia et sanitate secuta diligenter examinati, in eorum dicto concordaverunt cum dicto ipsius Cesarie matris ipsius Barnabe, dicentes quod dictum puerum cognoverunt a chunabulis citra; excepto quod dictus Iacobus dictus Carnelus, predictus testis, dixit quod cognovit ipsum solummodo a quatuor annis citra, et de predictis est in villa predicta publica vox et fama sic esse rei veritas ut superius anotatur.</p>	<p>da Carpeneto, Giacomo detto Carnelo da Pozzuolo del fu Michelutto, Gervasio detto Cervano del fu Brancola da Mortegliano e Giacomo figlio del detto Martino e Domenico figlio di Pellegrino da Carpeneto, tutti presentati davanti ai predetti, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la verità sulla malattia del detto Barnaba ed esaminati con diligenza sul suo impedimento e sulla sua miglioramento e sulla guarigione conseguita, nella loro deposizione concordarono con quella della detta Cesaria madre di Barnaba, dicendo che conobbero il detto ragazzo fin da quando stava nella culla, con l'eccezione del detto Giacomo chiamato Carnelo, testimone predetto, che disse di averlo conosciuto solo da quattro anni in qua, e di tutte le predette cose nel paese predetto è diffusa la voce e la fama che sia una cosa vera, come sopra annotato.</p>
<p style="text-align: center;">(12) Miraculum Bruni</p> <p>Die eodem, in villa Puçolii in ecclesia Sancte Marie dicte ville Puçolii, presentibus domino Petro condam Stephani de Morteliano [43r] presbitero de Puçolio, Henrico dicto Clerico de Puçolio, Odorico condam Iacobi de Camino et aliis. Vicentius condam Bruni de Puçolio constitutus coram predictis dominis Melliorancia, Mafeo et testibus supradictis et me notario infrascripto iuravit, tactis sacrosanctis, ad sancta Dei evangelia super infirmitate Bruni filii eius et eius liberatione, quam fuit consecutus meritis beati fratris Odorici, dicere veritatem, dixit quod Brunus filius suus, qui erat in etate quatuordecim annorum, vel circha, gutosus factus fuit in brachiis taliter</p>	<p style="text-align: center;">(12) Miracolo di Bruno</p> <p>Stesso giorno, nel paese di Pozzuolo nella chiesa di Santa Maria di Pozzuolo, presenti il signor Pietro del fu Stefano da Mortegliano, prete di Pozzuolo, Enrico detto Chierico da Pozzuolo, Odorico del fu Giacomo da Camino e altri. Vincenzo del fu Bruno da Pozzuolo, presentatosi davanti ai predetti signori Meglioranza, Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la verità sulla malattia di suo figlio Bruno e sulla sua guarigione, che fu conseguita grazie ai meriti del beato frate Odorico, e disse che suo figlio Bruno, che ha circa quattordici anni, divenne deforme alle braccia in modo talmente grave che</p>

quod quasi nichil poterat, et precipue in brachio sinistro, circha festum sanctorum Gervasii et Protasii anni preteriti et sic permansit bene quinque mensibus, vel circha, et postmodum gutta cepit eum in cruribus et pedibus ita graviter, quod per se non poterat stare in pedibus nec ambulare nec surgere de terra bene per mensem, et audiens ipse Vicentius quod miracula sanitarum fiebant Utini circha tumulum beati fratris Odorici, sperans quod idem filius suus gratiam esset consecuturus, precibus dicti eius filii, duci fecit ipsum illuc super una asina et positus fuit per quandam sororem ipsius Vicentii super sepulcro ipsius fratris Odorici, ubi stetit per medium diem, vel circha, et cum fuit depositus incepit ambulare per ecclesiam sine baculo, et rediens domum super eadem asina tantum habuit infra paucos dies convalescentiam et sanitatem, quod in octavo die rediit Utinum suis pedibus, et infra alios paucos dies ivit cum ipso ad silvam et ad alia opera necessaria sibi, et sanus continue permansit et permanet, et credit firmiter quod liberatus sit meritis beati fratris Odorici.

(12.1) Probatio eiusdem [43v]

Die eodem, loco et testibus. Hermanus filius condam Dominici et Bertolus condam Cossi commorantes in Puçolio constituti coram presencia predictorum dominorum Melliorancie, Manfei et testium predictorum et mei notarii infrascripti, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate ipsius Bruni et eius sanatione puram dicere veritatem et, diligenter examinati ab ipsis, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto ipsius Vicentii patris dicti Bruni, tam

non poteva fare quasi nulla, e sopra tutto era deforme il braccio sinistro, e ciò accadde circa la festa dei santi Gervasio e Protasio dell'anno scorso e durò per almeno cinque mesi circa, e poi la deformazione si estese alle gambe e ai piedi così gravemente, che non riusciva a stare in piedi da solo né a camminare né ad alzarsi da terra, per almeno un mese, e allora Vincenzo, sentito che a Udine si facevano miracoli e guarigioni presso la tomba del beato frate Odorico, sperando che suo figlio potesse conseguire una grazia, implorato dal figlio stesso, lo fece condurre a Udine su di una asina e una sorella del detto Vincenzo lo fece giacere sulla tomba del detto frate Odorico, dove rimase per mezza giornata, circa, e quando scese iniziò a camminare per la chiesa senza bastone, e ritornato a casa sulla stessa asina in pochi giorni sentì un tale miglioramento e guarigione, che nell'ottava tornò a Udine a piedi, e passati altri pochi giorni andò con il padre a lavorare nel bosco e a fare altri lavori necessari, e rimase e resta sempre sano. E crede fermamente che sia stato guarito per i meriti del beato frate Odorico.

(12.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Ermanno figlio del fu Domenico e Bertolo del fu Cossio abitanti a Pozzuolo, presentatisi davanti ai predetti signori Meglioranza, Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la verità circa la malattia di Bruno e la sua guarigione e, diligente esaminati da loro, ciascuno per proprio conto dissero e concordarono con la deposizione di Vincenzo padre del detto

<p>super infirmitate, quam eius sanatione et liberatione.</p> <p>Item Dominicus filius Iacobi de Puçolio, die eodem, loco et testibus, coram presencia predictorum dominorum Melliorancie et Manfei et testium predictorum et mei notarii infrascripti, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia puram dicere veritatem super infirmitate dicti Bruni et eius liberatione et, diligenter examinatus ab eis, dixit et concordavit cum dicto ipsius Vicentii patris dicti Bruni, tam super infirmitate, quam liberatione pueri antedicti, et tanto magis quod dictus Dominicus dictum puerum posuit super asinam et ipsum associavit Utinum, et de predictis est in dicta villa publica vox et fama.</p>	<p>Bruno, tanto sulla malattia, quanto sulla guarigione e liberazione.</p> <p>In più Domenico figlio di Giacomo da Pozzuolo, gli stessi giorno, luogo e testimoni, davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura verità circa la malattia del detto Bruno e sulla guarigione e, diligentemente esaminato da loro, disse e concordò con le parole di Vincenzo padre di detto Bruno, tanto sulla malattia, quanto sulla liberazione del ragazzo antedetto, tanto più che detto Domenico in persona pose il detto ragazzo sull'asina e lo accompagnò a Udine, e delle predette cose c'è nel paese di Pozzuolo pubblica voce e fama.</p>
<p style="text-align: center;">(13) Miraculum Timporine</p> <p>Die eodem et loco et in presencia Henrici dicti Clerici de Puçolio, Odorici condam Iacobi de Camino, Pauli condam domini Canciani Utini comorantis et aliis. Timporina filia Federici de Sancta Maria de Sclaunicho in Puçolio permanens constituta coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto iuravit ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, puram et meram dicere veritatem super infirmitate, quam passa fuit in mamilla dextra, de qua fuit [44r] sanata meritis beati fratris Odorici et, super hiis diligenter examinata, dixit quod forsam sunt duo menses ellapsi quod passa fuit quatuor diebus dolorem maximum in mamilla dextra, ita quod non poterat habere aliquam quietem, propter quod fecit votum beato fratri Odorico ferendi ad eius sepulcrum unam mamillam ceream, si sanaret eam, voto quo emisso,</p>	<p style="text-align: center;">(13) Miracolo di Temporina</p> <p>Stessi giorno e luogo, alla presenza di Enrico detto Chierico da Pozzuolo, Odorico del fu Giacomo da Camino, Paolo del fu signor Canciano abitante a Udine e altri. Temporina figlia di Federico da Santa Maria di Sclaunico abitante a Pozzuolo, presentatasi davanti agli antedetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia che passò alla mammella destra, dalla quale fu guarita per i merito del beato frate Odorico e, diligentemente esaminata in proposito, disse che sono forse trascorsi due mesi da quando ebbe per quattro giorni un dolore fortissimo alla mammella destra, tanto che non poteva avere requie per un momento, e a causa di ciò fece voto al beato frate Odorico di portare una mammella di cera sul suo sepolcro se l'avesse guarita.</p>

<p>statim mitigatus fuit dolor et taliter de hora in horam convaluit et infra diem et noctem totaliter liberata fuit et lactavit filium suum parvulum, cui in principio mamillam dare non poterat occasione maximi doloris, et firmiter credit quod liberata fuit meritis beati fratris Odorici de ordine Minorum.</p>	<p>Emesso i voto, subito il dolore diminuì e così di momento in momento stette meglio e nel giro di un giorno e di una notte fu del tutto liberata e allattò il suo piccolo bambino, al quale non poteva dare prima la mammella a causa del grandissimo dolore. E crede fermamente che fu liberata per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei Minori.</p>
<p style="text-align: center;">(14) Miraculum Michiliotti de Bagnaria</p> <p>Die eodem, in Bagnaria iuxta castrum Porpeti in domo domini Geronimi de Lavargiano presbitero dicte ville, presentibus dicto presbitero Geronimo, Pascuto filio condam Michilutti de dicta villa, Paulo condam domini Canciani et Phillippo condam Vargienti de Glemona, ambobus nunc Utini comorantibus, testibus, et aliis. Michiluttus filius olim Petri de Favuleis qui moratur in dicta villa Bagnarie constitutus coram supradictis dominis Melliorancia et Mafeo ac testibus supradictis et me notario subscripto iuravit, tactis sacrosanctis, ad sancta Dei evangelia de infirmitate quam passus fuit et dicitur miraculose fore sanatum meritis beati fratris Odorici de ordine Minorum puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinatus ab ipsis, dixit quod sunt septem anni, vel circha, quod ita factus fuit gutosus in renibus, quod efectus fuit ita curvus, quod portabat caput quasi super genibus et de bra[44]chio dextro non poterat modo aliquo se adiuvare nec ipsum ellevare ad caput nec poterat absque baculis ire nec poterat operari nec aliquid laborare, a quatuor annis proximis preteritis hucusque, nec quiescere poterat in nocte continue propter maximum dolorem quem</p>	<p style="text-align: center;">(14) Miracolo di Michelotto di Bagnaria</p> <p>Lo stesso giorno, a Bagnaria presso Castello di Porpetto, nella casa del signor Gerolamo da Lavariano, prete del detto paese, presenti il detto prete Gerolamo, Pascutto figlio del fu Michelutto di detto Paese, Paolo del fu signor Canziano e Filippo del fu Guariente da Gemona, entrambi ora abitanti a Udine, testimoni, e altri. Michelutto figlio del defunto Pietro da Fauglis che abita nel detto paese di Bagnaria, presentatosi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia che ebbe e dalla quale si dice sia stato miracolosamente sanato per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei Minori e, diligentemente esaminato in proposito da loro, disse che sono almeno sette anni, o circa, che era stato colpito da una deformazione alle reni, che lo aveva ridotto così curvo che portava la testa quasi all'altezza delle ginocchia e non poteva avvalersi in alcun modo del braccio destro, né alzarlo fino alla testa, né poteva camminare senza bastoni, né fare qualcosa o qualche lavoro, e dai quattro anni ultimi scorsi a oggi non riusciva</p>

senciebat quod clamabat, et sepe propter maximos dolores quasi disperabat et mori potius cupiebat quam vivere. Qui vero, audiens de miraculis que fiebant Utini circa sepulcrum beati fratris Odorici, sperans recipere sanitatem precibus et meritis beati fratris Odorici, cum devocione maxima in crastino resurrectionis Domini nostri proxime preteriti cum duobus baculis ivit Utinum ad sepulcrum beati fratris Odorici, et ibi permansit unam noctem super muro desuper altare posito iuxta sepulcrum predictum, et cum vellet in mane surgere, quia non poterat ascendere super sepulcrum, propter multitudinem gentium, magnus dolor evenit sibi in persona, qui exurgens occasione videndi corpus Domini quando tunc elevabatur, incepit se erigere et effectus fuit rectus in tota persona, et tunc deinceps nullum sensit dolorem et sanus rediit domum suam, et quia magnam habebat necessitatem laborandi, incepit laborare, et propter fatigam devenit aliquantulum curvus, sed nullum sensit dolorem nec sentit et continue laborat absque dolore, et firmiter credit quod liberatus est precibus beati fratris Odorici, et si non laborasset tam cito sicut laborare incepit, firmiter credit quod rectus esset de persona sua.

(14.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Prefatus presbiter Ieronimus [45r] testis, Meresalchus calcifex condam Nicolay de Carnea, Francischus condam Dominici de Bicinicho et Boypellis condam Michiluti, omnes comorantes in Bagnaria, constituti coram presentia predictorum dominorum Melliorancie et Manfei et testium predictorum et mei

nemmeno a dormire di notte, a causa del fortissimo dolore che sentiva, tanto che urlava e spesso per il dolore intensissimo preferiva morire piuttosto che vivere. Egli, invero, sentito dei miracoli che accadevano a Udine presso il sepolcro del beato frate Odorico, sperando di essere guarito per intercessione e per i meriti del beato frate Odorico, il giorno successivo alla pasqua appena trascorsa con massima devozione si recò a Udine al sepolcro del beato frate Odorico con due bastoni, e lì restò per una notte sul muro sopra l'altare posto vicino al sepolcro predetto, e volendo alzarsi la mattina, perché non poteva salire sul sepolcro a causa della moltitudine delle persone, fu preso da un dolore forte in tutto il corpo, e cercando di alzarsi per vedere il corpo nel momento in cui veniva alzato, cominciò a drizzarsi e riuscì a drizzarsi per tutta la sua altezza, e da quel momento in poi non avvertì più dolore, e tornò sano a casa sua, e poiché aveva una grande necessità di lavorare, cominciò a lavorare, e per la fatica divenne un pochino curvo, ma non sentì dolore né lo sentì e continuamente lavora senza alcun dolore. E crede fermamente di essere stato liberato per le preghiere del beato frate Odorico, e crede fermamente che se non avesse subito cominciato a lavorare sarebbe del tutto dritto.

(14.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Il primo nominato prete Gerolamo testimone, Maresciallo ciabattino figlio di Nicolò di Carnia, Francesco del fu Domenico da Bicinicco e Boipelle del fu Michelutto, tutti abitanti a Bagnaria, presentati davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre

<p>notarii subscripti, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate dicti Michiluti et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto ipsius Michilutti in omnibus, tam super infirmitate dicti Michilutti, quam liberationis eiusdem, et de predictis in dicta villa est publica vox et fama, et ego Vecellus notarius subscriptus predictum Michilutum inveni et vidi in sua curia laborantem.</p>	<p>scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia del detto Michelutto e sulla sua guarigione e, interrogati diligentemente in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordaro con la deposizione del medesimo Michelutto, in ogni cosa, sia circa la malattia del detto Michelutto, sia sopra la sua guarigione, e delle dette cose nel paese è diffusa pubblicamente la fama e la voce. E io Guecello notaio sottoscritto trovai e vidi il predetto Michelutto mentre lavorava nel suo cortile.</p>
<p style="text-align: center;">(15) Miraculum Mathie filii Francisci de Bagnaria</p> <p>Die eodem, loco et <testibus>. Franciscus antedictus filius condam Dominici de Bicinis qui moratur in Bagnaria constitutus coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto iuravit ad sancta Dei evangelia de infirmitate Mathie filii sui, de qua dicitur fore sanatum meritis beati fratris Odorici de ordine Minorum, puram et meram dicere veritatem et, diligenter examinatus, dixit quod predictus filius suus, qui est in etate trium annorum, vel circha, tam graviter infirmatus fuit in cruribus a festo circumcissionis Domini proxime preterito usque ad annunciatione sancte Marie sequentem, quod quodlibet crus erat ita inflatum et magnum sicut est cossa unius hominis et ista tumefacio tenebat ipsum usque ad nates et in cruribus [45v] evenerant sibi plures inflature, quasi buffole plene sanguine, et habebat cicatrices magnas in quolibet crure turpes et continue decurrentes, que continue decurrebant de loco in locum, et aliqui credebant esse malum vermis,</p>	<p style="text-align: center;">(15) Miracolo di Mattia figlio di Francesco da Bagnaria</p> <p>Stessi giorno, luogo e testimoni. Francesco prima nominato figlio del fu Domenico da Bicinicco, che abita a Bagnaria, presentatosi davanti agli antedetti Meglioranza e Maffeo e ai testimoni suddetti e a me notaio sottoscritto, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità a proposito della malattia di suo figlio Mattia, dalla quale si dice sia stato guarito per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei Minori, e, diligentemente esaminato, disse che il predetto suo figlio, che ha circa tre anni, dalla appena passata festa della circoncisione del Signore fino a quella dell'annunciazione di santa Maria si ammalò alle gambe così gravemente che entrambe erano così gonfie e grosse come la coscia di un adulto e la tumefazione arrivava sino alle natiche, e sulle gambe si produssero molti bubboni, quasi fossero vesciche piene di sangue, e aveva grandi e orrende cicatrici in entrambe le gambe che suppuravano continuamente e continuamente si spostavano da punto a</p>

et quampluries sibi posuerunt candelam in manibus credendo ipsum mori, qui Franciscus, audiens de miraculis que fiebant Utini circha sepulcrum beati fratris Odorici, habens firmam spem quod liberaretur de infirmitate predicta, portavit ipsum Utinum et ibi permansit unum diem, et statim dicte cicatrices sive plage inceperunt diminuere et tumefactiones crurium, qui Franciscus dictum filium suum reportavit domum suam, et sicut fuit domi incepit loqui et vocare matrem, cum ante nunquam locutus fuisset verba intelligibilia, et sic infra spacium quindecim, vel viginti, dierum dicte tumefactiones et vulnera sine aliquo medicamine recesserunt et libere sanatus est, prout predicti domini Melliorancia et Manfeus et testes predicti et ego notarius subscriptus viderunt, qui Franciscus firmiter credit quod libere liberatus est precibus et meritis dicti beati fratris Odorici.

(15.1) Probacio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Testes prefati presbiter Ieronimus, Maresalchus calcifex filius condam Nicolini de Carnea, Michiluttus condam Petri de Favulis et Boypellis, omnes comorantes in Bagnaria, omnes constituti coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate dicti Mathie filii Francisci predicti et eius liberatione puram [46r] et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se super infirmitate dicti pueri et eius sanatione dixerunt et concordaverunt cum dicto Francisci

punto, e qualcuno pensava che fossero procurate da un verme cattivo, e altri posero al bimbo in mano una candela, pensando che sarebbe morto. Allora Francesco, saputo dei miracoli che a Udine avvenivano sul sepolcro del beato frate Odorico, ebbe ferma speranza che sarebbe stato liberato da detta infermità, e lo portò a Udine e ci rimase per un giorno e immediatamente le dette cicatrici o piaghe iniziarono a recedere e anche il gonfiore delle gambe, e Francesco riportò il figlio a casa, e appena giunti a casa cominciò a parlare e chiamare la madre, mentre prima non aveva mai pronunciato parole comprensibili, e così nel giro di quindici o venti giorni i detti gonfiore e le ferite scomparvero senza alcun medicamento e il bambino guarì, come i predetti signori Meglioranza e Maffeo e i testimoni predetti e io notaio sottoscritto vedemmo. E Francesco crede fermamente che fu guarito per intercessione e i meriti del beato frate Odorico.

(15.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. I prima nominati testimoni prete Gerolamo, Maniscalco ciabattino figlio del fu Nicolino di Carnia, Michelutto del fu Pietro da Fauglis e Boipelle, tutti abitanti a Bagnaria, tutti presentatisi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai sopraddetti testimoni e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia del detto Matteo figlio del predetto Francesco e circa la sua guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero sulla malattia del bambino e sulla sua guarigione le stesse cose dette

<p>patris pueri antedicti, et de predictis in dicta villa est publica vox et fama. Quem puerum sanatum dicti domini Melliorancia et Manfeus et testes predicti et ego notarius vidimus coram nobis sanum et illarem ambulantem.</p>	<p>da Francesco padre del detto bambino, e delle predette cose vi è pubblica voce e fama nel detto paese. E i detti signori Meglioranza e Maffeo e i testimoni predetti e io notaio vedemmo il detto bambino camminare davanti a noi sano e felice.</p>
<p style="text-align: center;">(16) Miraculum Marie de Bagnaria</p> <p>Die eodem, loco et testibus. Maria filia olim Albini de Bicinicchio que moratur in Bagnaria constituta coram dictis dominis Meliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate, quam dicitur fore passam et de qua dicitur fore miraculose sanatam meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinata, dixit quod permansit bene quinquaginta diebus in brachio dextro taliter ingutata, quod de dicto brachio et manu non poterat se modo aliquo adiuuare nec cum ipsa aliquod opus facere nec fillare. Que Maria, audiens de miraculis que fiebant Utini apud sepulcrum beati fratris Odorici, cum maxima devocione stetit iuxta sepulcrum, et post parvam horam dolor quem paciebatur in brachio et gutte ab ipso brachio recesserunt, et deinceps nullum sensit dolorem et postea continue cum dicto brachio e manu laborabat et laborat et dictum brachium et manum optime erigit ad caput, cum ante ipsam manum cum brachio ad caput erigere non valebat, et firmiter credit esse sanatam meritis beati fratris Odo[46v]rici.</p> <p style="text-align: center;">(16.1) Probacio eiusdem</p>	<p style="text-align: center;">(16) Miracolo di Maria da Bagnaria</p> <p>Stessi giorno, luogo e testimoni. Maria figlia del fu Albino da Bicinicco, che abita a Bagnaria, presentatasi davanti ai detti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia che si dice ebbe e che si dice essere stata guarita per i meriti del beato frate Odorico e, interrogata diligentemente in proposito, disse che per ben cinquanta giorni ebbe il braccio destro talmente deforme che non si poteva in alcun modo giovare di tale braccio e mano e che non poteva in alcun modo fare qualcosa con essa né filare. La quale Maria, saputo dei miracoli che accadevano a Udine presso il sepolcro del beato frate Odorico, con la massima devozione stette presso il sepolcro e dopo un pochino il dolore che provava al braccio e la deformità del braccio stesso scomparvero, e da quel momento in poi non sentì alcun dolore e poi senza interruzione ha lavorato e lavora con quel braccio e quella mano, e solleva benissimo il braccio al capo, mentre prima non riusciva a sollevare la mano alla testa. E crede fermamente di essere stata guarita per i meriti del beato frate Odorico.</p> <p style="text-align: center;">(16.1) Testimonianza di prova</p>

<p>Die eodem, loco et testibus. Michiluttus filius olim Petri de Favulgis et Meresalchus calcifex filius condam Nicolini de Carnea, comorantes in Bagnaria, constituti coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate dicte Marie et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se concordaverunt cum dicto ipsius Marie, et de predictis in dicta villa per eius vicinos erat publica vox et fama.</p>	<p>Stessi giorno, luogo e testimoni. Michelutto figlio del defunto Pietro da Fauglis e Maresciallo ciabattino figlio del fu Nicolino di Carnia, abitanti a Bagnaria, presentatisi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia delle detta Maria e sulla sua guarigione e, interrogati con diligenza in proposito, ciascuno per proprio conto, concordarno con la dichiarazione della medesima Maria, e delle cose predette fra i vicini del detto paese c'è pubblica voce e fama.</p>
<p style="text-align: center;">(17) Miraculum Fortunasi de Carpeneto</p> <p>Die duodecima iulii, in loco fratrum Alemanorum Sancte Marie de Priscinicho, presentibus domino fratre Iohanne preceptore loci predicti, Paulo condam domini Canciani Utini permanente, Michaele dicto Nigro filio Bonadomani de Cartura Paduani districtus, Phillippo condam Vargiendi de Glemona Utini comorante et aliis. Fortunasius dictus Fortonus condam Gregorii de Carpeneto nunc laborans in Priscinicho constitutus coram dictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto ad sancta Dei evangelia, tactis sacrosanctis, iuravit super infirmitate, quam dicitur habuisse et nunc esse miraculose sanatus meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinatus, dixit quod nunc sunt duo anni quod triturabat furmentum Latisane ultra Tulmentum in domo unius mulieris cum quodam suo socio et, sic triturando,</p>	<p style="text-align: center;">(17) Miracolo di Fortunasio di Carpeneto</p> <p>Giorno dodici di luglio, nel luogo dei frati Alemanni di Santa Maria di Precenicco, presenti il signor frate Giovanni precettore di detto luogo, Paolo del fu signor Canziano abitante a Udine, Michele detto Nero figlio di Buondomani da Carturo nel distretto di Padova, Filippo del fu Guariente da Gemona, abitante a Udine, e altri. Fortunasio detto Fortone del fu Gregorio da Carpeneto, ora lavorante a Precenicco, si presentò davanti ai detti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto e, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità a proposito della malattia, che si diceva avesse avuto, e dalla quale ora si diceva fosse miracolosamente guarito per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente esaminato in proposito, disse che ora sono passati due anni da quando macinava frumento a Latisana oltre il</p>

<p>malum evenit sibi in oculo, sicut parum videre poterat et non cognovisset unum hominem [47r] ab alio ipso ab eo distante ad iactum unius lapidis sub manu, qui conquestus fuit socio quod quasi nichil videbat de oculo, et propter liberationem multas medicinas probavit et nichil profuerunt sibi, donec beatus frater Odoricus ab hoc seculo transmigravit, et simul in illis diebus quibus decessit ivit Utinum occasione liberationis, et in illo itinere nichil profuit sibi et, cum redisset Rivarotam, dominus Rivarotte vocavit ipsum et dixit: «Que nova sunt in Utino de miraculis beati Odorici?», et ille respondit: «De quadraginta que dicuntur fore facta non est unum». Qui dominus, quasi gaudens de hiis que dixit, fecit sibi dare duos panes. Qui Fortunasius, cogitans in corde suo quod male dixit, ivit ad Articacium et dixit velle in crastino retroire Utinum; et in crastino cum devocione accessit Utinum et stetit per unam noctem iuxta sepulcrum et, Domino concedente, sanitatem recepit de oculo et ipso veniente dixit dicto Artichatio et aliis gratiam quam receperat, et bene videt, et firmiter credit esse sanatus meritis beati fratris Odorici. Qui Artichatio et alii michi notario dixerunt quod statim cum esset reversus de Utino eis dixit de gratia quam receperat de visu dicti oculi, meritis dicti beati fratris Odorici.</p>	<p>Tagliamento nella casa di una certa donna con un suo socio e, mentre macinava, si infortunò a un occhio, in modo che vedeva poco e non poteva distinguere un uomo da un altro alla distanza di un tiro di pietra con la mano, e lamentatosi con il suo socio che non ci vedeva, provò molte medicine per guarire ma senza alcun giovamento, finché il beato frate Odorico morì e nei giorni nei quali morì andò a Udine, per chiedere la guarigione, ma non ottenne niente in quella circostanza. Quando passò di ritorno per Rivarotta, il signore di Rivarotta lo chiamò e gli chiese: «Che novità ci sono a Udine sui miracoli del beato Odorico?», e lui rispose: «Dei quaranta che dicono abbia fatto nemmeno uno è vero». Al che il signore, quasi godendo di ciò che aveva detto, gli fece donare due pani. Fortunasio, pensando in cuor suo ciò che aveva detto una cosa cattiva, andò da Articazio e gli disse che voleva ritornare il giorno dopo a Udine. E il giorno successivo con devozione si recò a Udine e rimase per una notte vicino al sepolcro e, per concessione del Signore, ottenne la guarigione dell'occhio. E di ritorno raccontò al detto Articazio e ad altri la grazia ricevuta, e ora vede bene ed è fermamente convinto che guarì per i meriti del beato frate Odorico. Il quale Articazio e altri dissero a me notaio che appena che fu tornato da Udine raccontò loro della grazia per la quale aveva recuperato la vista all'occhio per i meriti del detto beato frate Odorico.</p>
<p style="text-align: center;">(18) Miraculum Surutte de Rivignano</p> <p>Die duodecimo iulii, in Rivignano ante domum Andree condam Iacobi de</p>	<p style="text-align: center;">(18) Miracolo di Surutta da Rivignano</p> <p>Giorno dodici luglio, in Rivignano davanti alla casa di Andrea del fu</p>

Varmo, qui moratur in dicta villa, presentibus Paulo condam domini Canciani, Phillippo condam Vargienti de Glemona, Leonardo dicto Bruno condam Iacobi Malfati et Girardo filio Iacobi, ambobus comorantibus in dicta villa, et aliis. Surutta dicta Piçola uxor Iohannis Subetani de Rivignano constituta coram supra[47v]dictis dominis Melliorancia et Manfeo et <testibus> supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate, quam dicitur fore passam de qua asseritur miraculose sanatam fore precibus beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinata, dixit quod bene septem annis ellapsis et ultra fuit in tota persona propter guttas taliter agravata quia laborare non poterat, et quando per viam ambulare volebat, ipsam oportebat ire cum uno baculo in una manu et aliam manum portabat super genu, aliter ire non poterat, quia curva erat multum in renibus et habebat in renibus unum ginbum magnum sicut unus panis quatuor parvorum, et quando ire vollebat cum magna difficultate ambulabat, et cum ambulaverat per spacium unius iactus lapidis ipsa sedebat in terra et ibi ipsam oportebat quiescere per magnam horam, et per totum unum diem dixit non potuisse ambulare duobus milliaribus. Que, audiens de miraculis que fiebant Utini iuxta sepulcrum beati fratris Odorici, cum devocione paucis diebus post obitum ipsius fratris Odorici accessit cum magna faticha Utinum apud eius sepulcrum, et ibi permansit tribus diebus, et quando ivit Utinum ipsa requiescebat, quia ire non poterat propter dolores quos in persona sentiebat, et in capite trium dierum dicte gutte recesserunt ab ea et ginbus multum

Giacomo da Varmo, che abita in detto paese, alla presenza di Paolo del fu signor Canziano, Filippo del fu Guariente da Gemona, Leonardo detto Bruno del fu Giacomo Malfatti e Gerardo figlio di Giacomo, entrambi abitanti in detto paese, e altri. Surutta detta Piccola moglie di Giovanni Subetano di Rivignano, presentatasi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità a proposito della malattia che si dice abbia patito e della quale si dice sia stata miracolosamente guarita per intercessione del beato frate Odorico e, esaminata diligentemente in proposito, disse che da ben oltre sette anni fu a tal punto colpita da deformazioni in tutto il suo corpo che non poteva lavorare e quando cercava di andare per strada era costretta a muoversi con un bastone in una mano e con l'altra mano sul ginocchio, e non poteva muoversi in altro modo, giacché era piegata sulle reni e aveva un grosso gibbo sulla schiena, grande come un pane di quattro piccoli, e quando si muoveva lo faceva con grande difficoltà, e dopo aver camminato per un tiro di sasso si doveva sedere a terra e doveva riposarsi per un bel po', e in un'intera giornata non riusciva a camminare per più di due miglia. Allora, saputo dei miracoli che accadevano a Udine al sepolcro del beato frate Odorico, pochi giorni dopo la morte del medesimo frate Odorico, con devozione e con grande fatica raggiunse Udine e rimase presso il suo sepolcro per tre giorni, e quando andò a Udine la portarono stesa, perché non poteva camminare per il dolore che avvertiva nel corpo, e alla fine dei tre giorni, le

fuit diminutus et effectus parvus, et sana rediit domum suam et recta quasi, et deinceps laboravit et laborat ad presens et vadit quo vult, quod ante facere non [48r] vallebat, et circha festum dominice aulivarum ipsa cum devocione fuit reversa Utinum ad visitandum sepulcrum dicti beati fratris Odorici, sed quando evenit aliquod tempus nebulosum aliquantulum sentit dolores, sed propter hoc non desinit laborare, et firmiter credit quod liberata est de infirmitate predicta meritis beati fratris Odorici.

(18.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Andreas Spellatus condam Stefani de Campomollo, Iohannes olim Dominici de Tello et Romanus filius Antonii et predicti Leonardus, Brunus dictus Filius condam Malfatti et Girardus filius Iacobi testes constituti ante presentiam predictorum dominorum Melliorancie, Manfei et testium predictorum et mei notarii subscripti, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate dicte Surutte et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se deponens dictum suum, dixerunt et concordaverunt dictum suum cum dicto ipsius Surutte, et de predictis in dicta villa est publica vox et fama, tam de infirmitate ipsius Surutte, quam de eius liberatione subsecuta.

deformazioni e scomparvero la gibbosità era di molto diminuita e rimpicciolito, e tornò a casa sana e quasi dritta, e da quel momento in poi lavorò e lavora al presente e va dove vuole, cosa che prima non poteva fare, e alla festa della domenica degli olivi ella con devozione tornò a Udine per visitare la tomba di detto beato frate Odorico, ma quando capita qualche tempo perturbato sente dolori, ma non tali da farla smettere di lavorare. E crede fermamente di essere stata liberata dalla malattia predetta per i meriti del beato frate Odorico.

(18.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Andrea Spellato del fu Stefano da Campomolle, Giovanni del fu Domenico da Teglio e Romano figlio di Antonio e i predetti Leonardo, Bruno detto Figlio del fu Malfatto e Gerardo figlio di Giacomo testimoni, presentatisi davanto ai predetti signori Meglioranza, Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia e la guarigione di detta Surutta e, diligente esaminati in proposito, ciascuno deponendo per conto suo, dissero e concordarono con la deposizione della detta Surutta. E delle cose predette esiste pubblica voce e fama nel detto paese, tanto della malattia di Surutta, quanto del conseguimento della sua guarigione.

(19) Miraculum Gallucii de Cordivado

Die XIII iulii, in burgo Cordivadi ante domum Francisci barberii de Meduno, presentibus Desidrato et Rodulffucio, fratribus, filiis condam

(19) Miracolo di Galluccio da Cordovado

Giorno 13 luglio, nel borgo di Cordovado davanti alla casa di Francesco barbiere da Meduno, presenti Desiderato e Rodolfuccio, fratelli, figli

domini Girardini de Cordivado, Paulo condam domini Canciani et Phillippo condam Vargienti de Glemona, ambobus comorantibus in Utino, testibus, et aliis. Iohannes dictus Gallucius molendenarius condam Çuliani de [48v] Versola in Cordevato constitutus coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia super infirmitate, quam dicitur fore passus de qua asseritur fore miraculose sanatus meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinatus, dixit quod iam sunt septem anni ellapsi quod, aptando circha mollendinum unam tortam dicti mollendini, cepit sibi manum sinistram supra digitum indicem iuxta pollicem, et taliter in eodem loco ipsam manum ex parte exteriori laniavit et ossa confregit, quod post soludationem vulneris semper habuit ipsum digitum indicem pligatum usque ad palmam nec ipsum poterat extendere, vel movere, sed post decessum beati fratris Odorici, cogitavit corpus eius cum devotione visitare et, ipso dormiente quadam nocte, visum fuit sibi quod idem frater Odoricus cepisset eum per manum cum manu sua et traxisset dictum digitum, in qua tractione idem Iohannes dictus Gallucius sensit magnum dolorem et fortiter clamavit, et cum evigillasset sensit et vidit quod ipsum digitum poterat erigere et movere quasi sicut alium digitum alterius manus et cum ipso laborat, et statim cum exurexit venit Cordevado et pre gaudio dictum digitum sanatum omnibus ostendebat; tunc cum devotione ivit Utinum visitatum corpus beati fratris Odorici, et ibi fecit oblationem suam secundum suam possibillitatem, et

del fu Gerardino da Cordovado, Paolo del fu Canziano da Udine e Filippo del fu Guariente da Gemona, entrambi abitanti a Udine, testimoni, e altri. Giovanni detto Galluccio mugnaio del fu Giuliano da Versiola, presentatosi a Cordovado davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni suddetti e a me notaio sottoscritto [Guecello], toccati i sacrosanti Vangeli, giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa l'infermità dalla quale si diceva fosse stato affetto e dalla quale si asseriva fosse stato miracolosamente sanato per i meriti del beato frate Odorico, ed esaminato con diligenza circa dette circostanze, disse che sono ormai passati sette anni da quando, mentre era nel mulino intento ad aggiustare una ruota del detto mulino, si schiacciò la mano sinistra sopra il dito indice, vicino al pollice, e in quel punto si dilaniò la detta mano dalla parte esterna e ruppe le ossa tanto che, dopo che la ferita fu rimarginata, il dito indice rimase piegato sino al palmo e non poteva drizzarlo, né muoverlo, ma dopo la morte del beato frate Odorico pensò di visitare con devozione il suo corpo e, mentre una certa notte dormiva, gli sembrò che il medesimo frate Odorico lo prendesse per la mano con la sua mano e gli tirasse il detto dito; Giovanni detto Galluccio sentì un grande dolore mentre il dito veniva tirato e urlò forte, ed essendosi svegliato sentì e vide che poteva muovere ed alzare il dito quasi come l'altro dito dell'altra mano e ora riesce a lavorare con esso. Immediatamente quando si alzò andò a Cordovado e per la gioia mostrava a tutti il dito risanato. Allora andò a Udine con devozione a visitare il corpo del beato frate Odorico e costà fece la propria offerta, secondo

firmiter credit quod suscepit sanitatem in dicto digito meritis beati fratris Odorici.

(19.1) Probacio eiusdem

[49r] Die eodem, in burgo Cordevadi sub loggia comunis, presentibus testibus supradictis. Presbiter Gervasius de Cordivato, Martinus de la Mamula, qui fuit de Utino, Paulus notarius condam Nicolini Martini de Musso, Nicolaus Putana, Cechus de Urbeveteri et Dominicus condam Iacobi dicti Chovoni, omnes comorantes in Cordivato, constituti coram supradictis dominis Melliorancia et Mafeo ac testibus supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate dicti Gallucii et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis ab ipsis dilligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto ipsius Gallutii mollendenarii, tam super infirmitate ipsius, quam fuit passus in digito, quam eius liberatione, et de predictis in Cordivato est publica vox et fama.

la sua possibilità, e fermamente crede di aver ottenuto la guarigione di detto dito per i meriti del beato frate Odorico.

(19.1) Testimonianza di prova

Stesso giorno, nel borgo di Cordovado sotto la loggia del comune, presenti i testimoni sopraddetti. Prete Gervasio da Cordovado, Martino della Mamola, che fu di Udine, Paolo notaio del fu Nicolino di Martino de Musso, Nicolò Putana, Cecco da Orvieto e Domenico del fu Giacomo detto Covone, tutti residenti a Cordovado, presentatisi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni suddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità a proposito della malattia di detto Galluccio e sulla sua guarigione e, diligentemente interrogati da loro in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordarono con la deposizione di Galluccio mugnano, tanto sulla sua infermità, che lo colpì nel dito, quanto sulla sua liberazione. E di dette cose a Cordovado c'è pubblica voce e fama.

(20) Miraculum Adeleyte de Sancto Vito

Die XIII^o iulii, in Sancto Vito ante domum domine Iacomine, presentibus Odoricho condam Odorici, Mathia filio Odorici, ambobus comorantibus in Sancto Vito, Paulo condam domini Canciani et Phillippo condam Vargienti de Gelmona, Utini comorantibus, testibus, et aliis. Adeleita condam Donati de Furnis que moratur in Sancto Vito constituta coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et

(20) Miracolo di Adelaide da San Vito

Giorno 14 luglio, in San Vito, davanti alla casa della signora Giacomina, presenti Odorico del fu Odorico, Mattia figlio di Odorico, entrambi residenti a San Vito, Paolo del fu signor Canziano e Filippo del fu Guariente da Gemona, abitante a Udine, testimoni, e altri. Adelaide del fu Donato da Forni che abita a San Vito, presentatisi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio

testibus supradictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia de infirmitate, quam dicitur fore passa de qua asseritur fore miraculose sanata meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinata, dixit quod fuit infirma bene triginta annis et, maxime a sex annis citra, habebat digitos manuum [49v] ita flexos circha palmas, quod manus aperire non poterat, et audiens de miraculis que fiebant circha sepulcrum beati fratris Odorici, cum devocione ivit Utinum super uno curru, et stetit ibi per diem et noctem in dicta ecclesia iuxta sepulcrum, ubi tantam gratiam recepit, quod manum dextram aperit et claudit et se potest iuvare cum ipsa, in sinistra manu vero ex tunc potest melius aperire quam prius, licet sibi inutilis sit, quia ita deformis est in digitis ipsius manus abbreviatis pre nimia et longa infirmitate, etiam in pedibus multum deformibus et infirmis et in aliis membris persone ex tunc mellius potest, et firmiter credit predictam gratiam recepisse meritis beati fratris Odorici.

(20.1) Probacio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Dominus Pellegrinus presbiter ecclesie de Sancto Vito et Dominicus filius olim Bargange de Sancto Vito constituti coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate manuum Adaleyte supradicte et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto ipsius Adaleite, tam super infirmitate

sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia che si diceva avesse passato e della quale si diceva fosse stata miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente esaminata in proposito, disse che fu malata per ben trent'anni e sopra tutto da sei anni a questa parte, aveva le dita delle mani così ripiegate verso le palme che non riusciva ad aprire le mani, e sentito dei miracoli che accadevano attorno al sepolcro del beato frate Odorico, con devozione andò a Udine su di un carro, e stette per un intero giorno e notte nella chiesa presso il sepolcro, dove ricevette una grazia tanto grande, che riesce ad aprire e chiudere la mano destra e la sinistra la può aprire meglio di prima, sebbene le sia inservibile, perché ha le dita di detta mano sono deformi e accorciate per l'eccessiva e lunga malattia. Ed era molto deforme anche nei piedi e stava male anche in altre parti del corpo, ma ora stava meglio. E crede fermamente che ebbe la detta grazia per i meriti del beato frate Odorico.

(20.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Il signor Pellegrino prete della chiesa di San Vito e Domenico figlio del defunto Barganza da San Vito, presentatisi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia delle mani della sopraddetta Adelaide e sulla guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordarono con la deposizione di

<p>manuum ipsius, quam eius liberatione, et de predictis in Sancto Vito est publica vox et fama.</p>	<p>Adelaide, tanto sulla malattia delle mani, quanto sulla sua liberazione, e delle predette cose a San Vito c'è pubblica voce e fama.</p>
<p style="text-align: center;">(21) Miraculum Agnetis</p> <p>Die eodem, in Portu Naonis in ecclesia Sancti Marci, presentibus domino presbitero Varnerio de Portu Naonis, Roduffo condam domini Varnerii de Arthinea, comorantibus in Portu Naonis, [50r] Paulo condam domini Canciani et Phillippo condam Vargiendi de Carnea, nunc ambobus Utini comorantibus, testibus, et aliis. Agnes uxor olim Leonardi olim Danielis de Portu Naonis constituta coram dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia corporaliter super infirmitate, quam dicitur fore passa de qua dicitur fore miraculose sanata meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinata ab eis, dixit quod de mense madii nunc preteriti fuit annus quod dum dictus maritus suus cum magistro qui faciebat sibi unam domum sublevare ipsa domus cecidit super dicta Agnete et super magistro et super uno suo filio et eam in tota persona multum opressit et lesit, de qua lesione in persona convaluit et liberata fuit, sed in brachio sinistro non habuit sanitatem, ymo habebat continue dolores in dicto brachio, modo in uno loco modo in alio, et nullum comodum habere poterat in lecto nec alibi quin doleret in eodem brachio, nec poterat manum elevare ultra humerum et hoc cum difficultate et dolore, nec manum ponere ad renes, quousque ivit Utinum cum sacerdote eiusdem loci et cum populo,</p>	<p style="text-align: center;">(21) Miracolo di Agnese</p> <p>Nello stesso giorno, a Pordenone nella chiesa di San Marco, presenti il signor prete Guarniero da Pordenone, Rodolfo del fu signor Guarniero da Artegna, abitanti a Pordenone, Paolo del fu signor Canziano e Filippo del fu Guariente di Carnia, ora entrambi residenti a Udine, testimoni, e altri. Agnese moglie di Leonardo del fu Daniele da Pordenone, presentatasi davanti ai signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità a proposito della malattia che si dice abbia passato e della quale si dice che sia stata miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente esaminata in proposito, disse che il prossimo mese di maggio appena trascorso era passato un anno da quando il detto suo marito con un capomastro stavano costruendo una casa e la casa cadde addosso alla detta Agnese, al capomastro e a un suo figlio, e la casa la schiacciò completamente e la ferì in tutto il corpo, ma guarì quasi completamente, salvo nel braccio sinistro che rimase offeso, al punto che sentiva sempre dolori in detto braccio, ora in un luogo ora in un altro, e non riusciva a stare bene né a letto né altrove perché il braccio le doleva, né poteva sollevare la mano oltre le spalle e solo con difficoltà e dolore, né riusciva a porre la mano alla schiena, finché non andò a Udine con un sacerdote del luogo e con molti fedeli, e andarono a Udine in</p>

qui iverunt procesionaliter cum cruce Utinum in crastino festo sancte Agnetis nuper preteriti ad visitandum corpus beati fratris Odorici in ecclesia Sancti Francisci, ubi requiescit dictum corpus, cum devocione faciendo oraciones quas poterat et sciebat sub spe recuperande sanitatis, et in mane cum marito [50v] et populo recessit, veniendo domum, cum iam minus malum sibi sentiret et cum esset in via melius adhuc sensit, et dixit marito: «Bonam viam feci, quia liberata sum», et venit domum et nunquam sensit aliquem dolorem postmodum, et habuit potestatem in ipso brachio et usum ad omnia neccessaria sicut ante lesionem habebat, et credit firmiter quod meritis beati fratris Odorici sit liberata et adhuc cum devocione intendit eius tumulum visitare.

(21.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Leonardus maritus eius Agnetis, Anthonius calcifex condam Petri Albine et Pelegrinus textor filius Çilii dicti Carnelli, comorantes in Portu Naonis, constituti coram dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia de infirmitate ipsius Agnetis et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto ipsius Agnetis, tam super infirmitate eiusdem, quam eius liberatione, et de predictis in Portu Naonis est publica vox et fama.

processione preceduti dalla croce il giorno successivo alla festa di sant'Agnese appena trascorsa, per visitare il corpo del beato frate Odorico nella chiesa di San Francesco, dove riposa il detto corpo, con devozione e pregando, come poteva e sapeva, sperando di recuperare la salute, e la mattina con il marito e il popolo ritornò indietro, e camminando verso casa sentiva già meno dolore e per via si sentì meglio e disse al marito: «Ho fatto un buon viaggio, perché sono guarita». E arrivò a casa e non sentì più alcun dolore e ebbe di nuovo forza nel braccio e lo può usare per ogni cosa le serve, come prima della ferita. E crede fermamente di essere stata liberata per i meriti del beato frate Odorio e di nuovo desidera visitare la tomba con devozione.

(21.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Leonardo maritus di Agnese, Antonio ciabattino del fi Pietro Albina e Pellegrino tessitore figlio di Egidio detto Carnico, abitanti a Pordenone, presentatisi davanti ai signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia della detta Agnese e sulla sua guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordarono con le parole della detta Agnese, sia sulla malattia, sia sulla guarigione. E delle cose predette c'è pubblica voce e fama a Pordenone.

(22) Miraculum domini Archilotti de Sacilo

Die XV iulii, in Sacilo in hospicio

(22) Miracolo del signor Archilotto da Sacile

Giorno 15 di luglio, a Sacile nella

Pertoldi hospitis de Sacilo, presentibus domino presbitero Odorico de eodem loco, presbitero Micaele de Recusa nunc comorante in Sacilo, domino Conrado condam domini Almerici de Olleis de Civitate, Urlisa filio Tomadi fabri, ambobus comorantibus in Civitate Austria, testibus, et aliis. Dominus Archilottus filius condam domini Odorici de Sacilo constitutus coram presencia dictorum dominorum Melliorancie et [51r] Manfei et testium predictorum et mei notarii, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate et gravamine oculorum, quam dicitur fore passus de quo asseritur miraculose fore sanatus, puram et meram dicere veritatem et, super predictis dilligenter examinatus, dixit quod ab infancia sua semper habuit passionem in oculis sepe et sepius in die palpitando seu sepe claudendo et aperiendo palpebras, et quando illa passio durabat, non videbat nec homines cognoscebat ante se stantes, et ipso eunte de Sacilo Utinum, die iovis post obitum beati fratris Odorici, scilicet tercia die post ipsius obitum, obviavit hominibus venientibus de Utino et audivit ab ipsis de morte beati fratris Odorici et de miraculis que fiebant circha sepulcrum ipsius beati fratris Odorici, et rememorans bone et sancte vite ipsius, habuit devocionem et spem in ipso recuperande sanitatis passionis sue predicte, et cum pervenit Utinum volens tangere eius sepulcrum tantam invenit ibidem multitudinem gentium, quod nullo modo illuc accedere poterat, et in corde suo dixit, existens in ecclesia Beati Francisci: «Ita potest me iuvare hic sicut essem prope sepulcrum», et rogavit Deum cum devotione ut liberaret eum de passione sua predicta, et si liberaretur promisit visitare ipsius

locanda di Pertoldo oste di Sacile, presenti il signor prete Odorico di detto luogo, prete Michele da Ragusa (?) ora abitante a Sacile, il signor Corrado del fu Almerico da Oleis di Cividale, Ulisse figlio di Tommaso fabbro, entrambi abitanti a Cividale, testimoni, e altri. Il signor Archilotto figlio del defunto signore Odorico da Sacile, presentatosi davanti ai detti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità a proposito della malattia e del disagio agli occhi, dal quale si dice sia stato colpito e dal quale si asserisce essere stato miracolosamente sanato e, diligentemente esaminato in proposito, disse che fin dall'infanzia ebbe un tormento agli occhi perché con grande frequenza gli palpitavano sbattendo continuamente le palpebre, e quando quel disturbo si prolungava, non riusciva a vedere e non distingueva le persone che gli stavano davanti, e mentre un giorno andava da Sacile a Udine, il giovedì dopo la morte del beato frate Odorico, ossia la terza giornata dopo la sua morte, incontrò alcuni uomini che provenivano da Udine e sentì da loro della morte del beato frate Odorico e dei miracoli che accadevano attorno alla tomba del beato frate Odorico, e ricordando la sua buona e santa vita, ebbe devozione e speranza in lui di recuperare la salute dal suo predetto tormento. E quando giunse a Udine, voleva toccare il suo sepolcro, ma a causa della moltitudine di gente che vi trovò, non potè in alcun modo avvicinarsi, allora disse in cuor suo mentre si trovava nella chiesa di San Francesco: «Spero che mi possa aiutare qui, come se fossi sul sepolcro», e pregò Dio con devozione di essere liberato da

sepulcrum tribus annis futuris semel in anno pedes, et cum hoc votum fecisset, tetigit sibi oculos cum propria sua manu et statim liberatus fuit de passione predicta, quam in oculis substinebat et substituit bene annis quadragintaquinque [51v] et ultra, et deinceps nunquam habuit aliquam passionem in oculis, et firmam spem habet quod liberatus est meritis beati fratri Odorici de ordine Minorum.

(22.1) Probacio eiusdem

Die eodem, loco et <testibus>. Pertoldus hospes predictus et Manusius condam Franchi de Chionis, nunc in Sacilo permanens, constituti coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super passione quam dictus Archilottus paciebatur in oculis et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt quod vere et firmiter sciunt et ipsum multo tempore viderunt sepe et sepius in die palpitando cum oculis et sepe claudendo et aperiendo oculos, postquam fuit Utini, nunquam viderunt ipsum sic cum oculis facientem sicut ante facere consuevit, et de predictis in Sacilo est publica vox et fama.

quel predetto suo tormento, e se fosse stato guarito promise di visitare la sua tomba per i prossimi tre anni una volta all'anno a piedi. Appena fatto il voto, si toccò gli occhi con la sua propria mano e immediatamente fu liberato dal suo tormento che sosteneva e aveva patito per ben quarantacinque anni e più, e da allora in poi mai ebbe alcun tormento agli occhi. E fermamente crede di essere stato guarito per i meriti del beato frate Odorico dell'ordine dei Minori.

(22.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Pertoldo oste predetto e Manussio del fu Franco di Chions, ora abitante a Sacile, presentatisi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sul tormento che il detto Archilotto pativa agli occhi e della sua guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero che invero e con sicurezza sanno e lo videro per molto tempo che molte volte al giorno i suoi occhi palpitavano aprendosi e chiudendosi rapidamente, e dopo che fu a Udine non lo videro più fare così con gli occhi come faceva prima, e delle predette cose a Sacile corre pubblica voce e fama.

(23) Miraculum Petri filii Iohannis de Sacilo

Die eodem, loco et testibus. Iohannes olim Petri Viviani de Sacilo constitutus coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo ac testibus predictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei

(23) Miracolo di Pietro figlio di Giovanni da Sacile

Stessi giorno, luogo e testimoni. Giovanni del fu Pietro Viviani da Sacile, presentatosi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi

evangelia de infirmitate filii sui Petri, quam dicitur fore passus et dicitur fore miraculose sanatus meritis beati fratris Odorici et, super predictis diligenter examinatus ab eis, puram et meram dicere veritatem, dixit quod idem filius suus qui est in etate decem annorum, vel circha, infirmatus fuit graviter, de qua infirmitate liberatus fuit, sed ita debilitatus et guttosus [52r] factus fuit in genibus et cruribus, quod per duos menses ambulare non poterat nec stare in pedibus, quem filium suum cum processione populi, que de Sacilo ivit Utinum cum cruce, ad visitandum corpus beati fratris Odorici portavit Utinum et ibidem in ecclesia Sancti Francisci una nocte pernoctavit, et stetisset plus, si ei non defficcissent expense, quia pauper est. Qui filius suus incepit ibidem convalescere et de die in diem convaluit taliter, quod incepit itinere predicto ambulare, quem puerum predicti domini Melliorancia et Manfeus et ego notarius vidimus ambulantem, et firmiter credit quod liberatus sit meritis beati fratris Odorici, quia pluries credidit ipsum mori occasione infirmitatis predicte.

(23.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Dominus presbiter Odoricus de Sacilo et Manusius condam Franchi de Chionis, qui moratur in Sacilo, constituti coram dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate Petri filii dicti Iohannis puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto Iohannis patris Petri predicti, et de

Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità a proposito della malattia di suo figlio Pietro, che si dice patì e dalla quale si dice sia miracolosamente guarito per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente esaminato da loro in proposito, disse che detto suo figlio ha circa dieci anni e si ammalò gravemente, e fu liberato da detta malattia, ma rimase così debilitato e deforme nelle ginocchia e nelle gambe che per due mesi non poteva camminare né stare in piedi, e lui portò a Udine il detto suo figlio con la processione del popolo, che andò da Sacile a Udine con la croce, per fargli visitare il corpo del beato frate Odorico e pernottò là nella chiesa di San Francesco per una notte, e ci sarebbe rimasto anche di più, se avesse avuto i soldi, ma era povero. E il detto suo figlio cominciò a star meglio e di giorno in giorno migliorava, in modo che iniziò a camminare nel viaggio di ritorno, e i predetti signori Meglioranza e Maffeo e io notaio vedemmo detto bambino camminare. E fermamente crede che sia guarito per i meriti del beato frate Odorico, giacché più volte aveva pensato morisse a causa della predetta malattia.

(23.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Il signor prete Odorico di Sacile e Manussio del fu Franco da Chions, che abita a Sacile, presentatisi davenati ai signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia di Pietro figlio del detto Giovanni e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordarono con la

<p>predictis est in Sacilo publica vox et fama.</p>	<p>deposizione del detto Giovanni padre del detto Pietro, e delle cose predette a Sacile corre pubblica voce e fama.</p>
<p style="text-align: center;">(24) Miraculum Iacumine de la Rosa</p> <p>Die XVI iulii, in la Rosa iuxta Tulmentum in baiarcio domus in qua moratur dominus Iohannes filius Benevenuti de Pulcinicho presbiter dicte ville, presentibus dicto presbitero Iohanne, Phillipò condam Pellegrini de Ragonia, qui moratur in dicta villa, [52v] Petro masario condam Nicolay dicte ville, Paulo condam domini Canciani, Utini comorante, testibus, et aliis. Iacomina uxor Pellisii de la Rosa constituta coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate, quam fuit passa et dicitur fore miraculose sanata meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super hiis diligenter examinata, dixit quod, cum ipsa peperisset filium in preterito festo nativitatis sancte Marie virginis, adeo fuit effecta guttosa et debilis in genibus et cruribus et dolores paciebatur in illis membris, quod nullo modo poterat se elevare in pedibus nec ambulare, sed iacebat in lecto usque ad medium preteriti mensis marci, quo tempore maritus eius votum fecit ire ad ecclesiam Sancte Uliane de Fassa et alia etiam pia opera facere, si ipsa uxor eius meritis beati fratris Odorici liberaretur de infirmitate illa, et ipsa etiam mulier vovit se ituram pedes ad sepulcrum ipsius beati fratris Odorici, si liberaretur, quibus votis emissis, dictus maritus suos eam duxit Utinum super uno curru ad ecclesiam Sancti Francisci, ubi stetit</p>	<p style="text-align: center;">(24) Miracolo di Giacomina della Rosa</p> <p>Giorno 16 di luglio, a la Rosa vicino al Tagliamento, nel bearzo della casa nella quale dimora il signor Giovanni figli di Benvenuto da Polcenigo prete di detto paese, presenti il detto prete Giovanni, Filippo del fu Pellegrino da Ragona, che abita in detto paese, Pietro massaio del fu Nicolò di detto paese, Paolo del fu signor Canziano, abitante a Udine, testimoni, e altri. Giacomina moglie di Pellisio di la Rosa, presentatasi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai predetti testimoni e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia che passò e dalla quale si dice che fu miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente eseaminata in proposito, disse che, dopo aver partorito un figlio nella passata desta della natività di santa Maria vergine, fu fatta a tal punto debole e gonfia alle ginocchia e alle gambe e pativa in quelle membra tanto dolore, che non poteva in alcun modo alzarsi in piedi e camminare, ma giaceva a letto fino alla metà dello scorso mese di marzo, quando suo marito fece voto di andare alla chiesa di Santa Giuliana di Fassa e di compiere altre pie opere, se la detta sua moglie per i meriti del beato frate Odorico fosse stata guarita dalla detta infermità, e anche lei stessa fece voto che sarebbe andata a piedi fino al sepolcro del beato frate Odorico, se fosse stata guarita. Emessi tali voti, il detto suo marito la portò a Udine su un</p>

tribus diebus et tribus noctibus, et ex tunc melius sibi sensit et de die in diem convaluit, ita quod infra quindecim dies suis pedibus ambulavit et ambulat bene, sicut nos oculata fide vidimus eam, et firmiter credit quod liberata sit meritis beati fratris Odorici.

(24.1) Probacio eiusdem

Die eodem, loco et <testibus>. Presbiter Iohannes de la Rosa antedictus, Petrus masarius condam Nicolay antedictus, Iohannes filius [53r] Tusse de Villanova, Venerius condam Henrici de Carnea et Iacobus condam Dominici de Risano, omnes comorantes in dicta villa de la Rosa, constituti coram antedictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate dicte Iacomine uxoris Pellosii et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto ipsius Iacomine, tam super infirmitate, quam liberatione eiusdem, et de predictis in dicta villa est publica vox et fama.

carro alla chiesa di San Francesco, dove stette per tre giorni e tre notti, e da allora si sentì meglio e di giorno in giorno guarì, così che nel giro di quindici giorni camminava con le sue gambe e cammina bene, come noi con i nostri occhi potemmo vedere. E fermamente crede di essere stata guarita per i meriti del beato frate Odorico.

(21.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Prete Giovanni di la Rosa antedetto, Pietro massaio del fu Nicolò antedetto, Giovanni figlio di Tussa da Villanova, Venerio del fu Enrico di Carnia e Giacomo del fu Domencio da Risano, tutti abitanti in detto paese di la Rosa, presentatisi davanti agli antedetti signori Meglioranza e Matteo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia della detta Giacomina moglie di Pellisio e sulla sua guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordarono con la deposizione di detta Giacomina, sia sulla malattia, sia sulla sua guarigione. E delle cose predette corre pubblica voce e fama in detto paese.

(25) Miraculum Marie de Chavons

Die XVII iulii, in villa de Chavons in curia domus Nicolay Micholi filii olim Iohannis de Gavons, presentibus Iohanne filio Signorelli fabri de Sancto Daniele, Paulo filio condam domini Canciani et Phillippo condam Vargiendi de Glemona, nunc Utini comorantibus, et aliis. Nicolaus dictus Micholus condam Iohannis de Gavons et Katerina

(25) Miracolo di Maria di Giavons

Giorno 17 di luglio, nel paese di Giavons nel cortile della casa di Nicolò Micoli figlio del fu Giovanni di Giavons, presenti Giovanni di Signorello fabbro di San Daniele, Paolo figlio del fu signor Canziano e Filippo del fu Guariente da Gemona, ora abitanti a Udine, e altri. Nicolò dette Micolo del fu Giovanni da Giavons e Caterina sua

eius uxor constituti coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate Marie filie sue, quam passa dicitur et dicitur fore miraculose sanatam meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super hiis dilligenter examinati, quilibet per se dixerunt quod dicta filia sua graviter infirmitate detenta fuit, modo sunt duo anni, vel circha, et in ipsa infirmitate accidit quod crus dextrum cum cossa fuit multum tumefactum, que tumefactio duravit sibi per duos menses et ultra, [53v] quam filiam suam cum ostendisset pluribus a quibus sperabat medicinam habere nullus audebat se intromittere de huiusmodi cura et dicebant quod non posset liberari, sed finaliter quidam barbitonsor dictam tumefactionem aperuit cum ferro et dicta tumefactio purgata fuit, post quam purgationem repertum est quod hos anche ipsius puelle extra iuncturam et locum iuncture cedebat per quatuor digitos in transversum, ita quod dicta puella inepte claudicabat et difficulter cum baculis ambulabat, quousque idem Nicolaus pater eius, audiens de morte beati fratris Odorici et de miraculis que circha eius tumulum fiebant, portavit dictam filiam suam Utinum, que est in etate novem annorum, vel circha, super una equa, in illis diebus in quibus idem frater Odoricus ab hoc seculo transmigravit, et cum fuit in ecclesia Sancti Francisci, cum non posset dictam filiam suam propter multitudinem gentium portare ad tumulum antedictum, eam dedit Rodulffo dicto Rubeo vicino suo, qui eam portavit ad ipsum tumulum et eius pedem claudum posuit super sepulcrum et ibidem eam tenuit per bonam horam,

moglie, presentatisi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimono sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritte, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia di loro figlia Maria, che dicono passò e dalla quale si dice che fu miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero che la detta loro figlia si era gravemente ammalata, circa due anni or sono, e che per tale male malattia la sua coscia destra e la gamba divennero molto gonfie, e tale gonfiore durò per oltre due mesi, e loro mostrarono a molti la detta loro figlia sperando di avere qualche cura, ma nessuno osava suggerire qualche cura e dicevano che era incurabile, ma infine un certo barbiere aprì con il bisturi tale tumefazione e l'ascesso fu svuotato, dopo di ciò si scoprì che l'osso dell'anca della bambina era slogato e la giuntura era lontana di circa quattro dita di traverso, e così la detta bimba zoppicava fortemente e camminava con difficoltà con dei bastoni, fino a che il detto Nicolò suo padre, seppe della morte del beato frate Odorico e dei miracoli che si compivano circa la sua tomba, e portò sua figlia, che ha circa nove anni, a Udine sul dorso di una cavalla, nei giorni nei quali il detto frate Odorico era morto, e quando fu nella chiesa di San Francesco, poiché non riusciva a portare detta sua figlia sulla tomba a causa della moltitudine delle genti, la diede a Rodolfo detto Rosso suo vicino, che la portò sulla tomba e le fece toccare il piede zoppo sopra il sepolcro e la tenne lì per un bel po' di tempo, e quando gli riportò indietro la detta sua figlia, si accorse che l'osso dell'anca era rientrato

et cum sibi filiam suam reportavit, repertum est quod hos anche redactum est in iuncturam suam, et incepit dicta puella ambulare recte sine baculis per ecclesiam, quam sic sanatam multis fratribus ostendit ibidem, quam filiam suam conduxit domum suam et semper ambulavit deinceps recte sine dolore et ambulat nunc ad presens, et credunt firmiter dicti iugales quod dicta filia sua sanata sit meritis beati fratris Odorici, [54r] quam predicti examinatores et ego notarius subscriptus, oculata fide, recte vidimus ambulantem, et donec vivet dare promisit unum denarium luminarie beati fratris Odorici et post eius mortem vult quod eius filia faciat ambulare.

(25.1) Probatio eiusdem

Die eadem, loco et <testibus>. Roduffus dictus Rubeus condam Georii mollendinarii, Vorli(cus) condam Fuscini et Hermanus condam Iohannis de Sancto Daniele, omnes in dicta villa de Gavons commorantes, constituti coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate dicte Marie filie predictorum Micoli et Katarine iugallium et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt cum dicto predictorum Micoli et Katerine iugalium, tam super infirmitate eiusdem Marie, quam eius liberatione, et tanto plus quod dictus Roduffus dictus Rubeus dixit et testificatus fuit quod ipse dictam Mariam portavit ad sepulcrum dicti beati fratris Odorici et posuit pedem dicte Marie super sepulcrum beati fratris Odorici et ibi permansit cum ipsa per magnam horam, que puella

nella sua giuntura, e detta bambina cominciò a camminare dritta e senza bastoni per la chiesa e vedendola così guarita la mostrò lì a molti frati, e condusse la figlia a casa sua e da allora in poi ha sempre cammiando dritta e senza dolore e così cammina al momento presente, e credono fermamente detti coniugi che la loro detta figlia sia stata guarita per i meriti del beato frate Odorico. E i predetti esaminatori e io notaio sottoscritto, con i nostri occhi, vedemmo la detta bambina camminare dritta. E promise di dare fin che vivrà un denaro per la luminaria del beato frate Odorico, e desidera che faccia camminare sua figlia anche dopo la sua morte.

(25.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Rodolfo detto Rosso del fu Giorgio mugnaio, Volrico del fu Foschino ed Ermanno del fu Giovanni da San Daniele, tutti residenti nel detto paese di Giavons, presentatisi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia della detta Maria figlia dei predetti sposi Micolo e Caterina e della sua guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordarono con le deposizioni dei predetti Micolo e Caterina sposi, sia sulla malattia di detta Maria, sia sulla sua guarigione, tanto più che il detto Rodolfo detto Rosso disse e testimoniò che fu lui a portare la detta Maria al sepolcro del detto beato frate Odorico e pose il piede della detta Maria sul sepolcro del beato frate Odorico e lì rimase con lei per un lungo tempo, e la

<p>fortiter clamabat et audivit critando hossum anche dicte Marie quando rediit in suam iuncturam, et de predictis omnibus in dicta villa et alibi est publica vox et fama.</p>	<p>bambina urlava fortemente e udì fra le grida l'osso dell'anca di detta Maria quando rientrò alla sua giuntura. E delle cose predette corre in detto paese pubblica voce e fama.</p>
<p style="text-align: center;">(26) Miraculum Iohannis armentarii de Mels</p> <p>Die XVII iulii, in platea de Mels sub tilgio, presentibus domino Bartholameo de Glemona presbitero de Mels, Biato [54v] condam Pertoldi de Buia, Nicolao condam Thomasini de Mocio, Paulo condam domini Canciani et Phillippo condam domini Vargiendi, ambobus Utini comorantibus, et aliis. Iohannes Sclavus condam Georii de Viacho armentarius de Mels constitutus coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario infrascripto, tactis scripturis, iuravit ad sancta Dei evangelia de infirmitate, quam dicitur fore passus in manibus et asseritur fore miraculose sanatus, puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinatus, dixit quod septem annis, una septimana minus, ita contractus fuit in manibus in iunctura versus palmas et magis in manu dextra, quod eas aperire nec claudere poterat nec manus ad caput ellevare poterat et precipue manum dextram nec poterat ponere ad os sine substentatione sinistre, quousque, audiens de miraculis que fiebant iuxta sepulcrum beati fratris Odorici, ivit illuc cum devocione bis ante carnisprivium nunc preteritum et tercia vice in prima septimana quadragesime, et qualibet vice de bono in melius sibi fuit, et post terciam vicem, in ecclesia existens, potuit ellevare brachia sicut vollebat sine dolore et manus aperire et claudere et earum usum habere, licet adhuc aliqua</p>	<p style="text-align: center;">(26) Miracolo di Giovanni armentaro da Mels</p> <p>Giorno 17 luglio, sulla piazza di Mels sotto il tilgio, presenti il signor Bartolomeo da Gemona, prete di Mels, Beato del fu Pertoldo da Buja, Nicolò del fu Tommasino da Moggio, Paolo del fu signor Canziano e Filippo del fu signor Guariente, entrambi abitanti a Udine, e altri. Giovanni Slavo del fu Giorgio da Villaco, armentario a Mels, presentatosi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia che si diceva aver passato nelle mani e dalla quale si asseriva fosse guarito miracolosamente e, diligentemente esaminato in proposito, disse che sette anni fa, meno una settimana, fu rattappito così fortemente alle mani dalla giuntura verso il palmo e sopra tutto nella mano destra, che non riusciva ad aprirle o chiuderle, né poteva sollevare le mani fino alla testa e sopra tutto la destra non poteva portarla alla bocca senza aiutarsi con la sinistra, finché, sentito dei miracoli che avvenivano presso il sepolcro del beato frate Odorico, andò costà con devozione due volte prima del passato carnisprivio e la terza volta nella prima settimana di quaresima e ogni volta stava di bene in meglio, e dopo la terza volta, mentre stava in chiesa, riuscì a sollevare le braccia come voleva senza alcun dolore e ad aprire e chiudere le</p>

flexio contractionum priorum in iuncturis manuum aperiatur et existat, et ultra hoc dixit quod habebat tumefactiones magnas in cruribus et tres glancias magnas in liginibus multipliciter gravantes, de quibus omnibus guaritus fuit et habuit magnam angustiam quando sanabatur iuxta sepulcrum, et firmiter credit [55r] recepisse sanitatem meritis beati fratris Odorici, cui se reputat esse perpetualiter obligatum.

(26.1) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Dominus presbiter Petrus de Veneciis, nunc comorans in Mels, Nicolaus condam domini Fulcherii de Pradolono et Iacobus condam Liussi, omnes comorantes in Mels, constituti coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus supradictis et me notario subscripto et, tactis scripturis, iuraverunt ad sancta Dei evangelia super infirmitate manuum dicti Iohannis et eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt et concordaverunt dictum suum cum dicto ipsius Iohannis armentarii, tam super eius infirmitate, quam eius liberatione, salvo quod non cognoverunt ipsum nisi a tribus annis ellapsis, vel circha, ibi habitantem in Mels.

(26.2) Probatio eiusdem

Die eodem, loco et testibus. Dominus Henricus condam domini Augustini, Diringussius condam domini Nicolini de Mels et magister Nicolaus cirologus condam Benevenuti de Buia, nunc habitans in Mels, constituti coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis

mani e a servirsene, anche se adesso appaia qualche traccia delle precedenti contratture nelle giunture delle mani, e oltre a ciò disse che aveva grandi gonfiori alle gambe e tre grosse palle alle ginocchia che lo affliggevano, delle quali cose fu completamente guarito ed ebbe una grande sofferenza mentre guariva al sepolcro. E crede fermamente che ricevette la salute per i meriti del beato frate Odorico, al quale si reputa per sempre obbligato.

(26.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Il signor prete Pietro da Venezia, ora abitante a Mels, Nicolò del signor Folchero da Prodolone e Giacomo del fu Liusso, tutti abitanti a Mels, presentatisi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la malattia delle mani del detto Giovanni e sulla sua guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto, dissero e concordarono con le parole del detto Giovanni armentario, sia sulla sua malattia, sia sulla sua guarigione, salvo che non lo conoscevano che da tre anni o circa, da quando abitava a Mels.

(26.2) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Il signor Enrico del fu signor Agostino, Duringussio del fu signor Nicolino di Mels e mastro Nicolò chirurgo del fu Benvenuto di Buja, ora abitante a Mels, presentatisi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui

<p>scripturis, iuravit ad sancta Dei evangelia < tam > super infirmitate manuum ipsius Iohannis quam eius liberatione puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinati, quilibet per se dixerunt quod sunt bene tres anni elapsi quod cognoscunt predictum Iohannem habitantem in Mels et non valentem se adiuvere cum manu dextra nec eam ellevare ad caput, prout idem Iohannes armentarius dixit, quousque [55v] ivit Utinum visitatum corpus beati fratris Odorici, et cum rediit viderunt ipsum Iohannem bene se adiuvantem cum dicta manu et eam ellevantem ad caput, et etiam ipsum viderunt et vident ipsum bene adiuvantem cum manu sinistra, sed nesciebant bene si de sinistra manu non posset se adiuvere sicut de dextra, quia semper in dorso portabat unam clamidem, et ipsam tectam sub clamide aportabat, et de predictis est in Mels publica vox et fama, quem Iohannem vidimus.</p>	<p>santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità tanto circa la malattia delle mani del detto Giovanni quanso sulla sua guarigione e, diligentemente esaminati in proposito, ciascuno per proprio conto dissero che sono passati almeno tre anni da quando conoscono il predetto Giovanni che abita a Mels, il quale non poteva giovare della mano destra né sollevarla fino alla testa, come il detto Giovanni armentario disse, finché andò a Udine a visitare il corpo del beato frate Odorico, e quando tornò videro il detto Giovanni che si avvaleva bene della detta mano e la alzava alla testa, e lo videro anche e lo vedono usare bene la sinistra, ma non sapevano bene se fosse impedito nella sinistra quanto nella destra, giacché portava sempre sul dorso un mantello, e portava la mano sinistra coperta sotto il mantello. E delle predette cose c'era a Mels pubblica voce e fama. E noi vedemmo il detto Giovanni.</p>
<p style="text-align: center;">(27) Miraculum Gerdrudis de Avençonno</p> <p>Die XVIII iulii, in Avençonno in domo Andree hospitis infrascripti, presentibus dominis Nicolao condam Petri, Nicolao condam Çuliani, presbiteris de Avençonno, Petro condam Iacobi Polani, omnibus comorantibus in Avençonno, Paulo condam domini Canciani et Phillippo condam Vargiendi de Glemona, nunc Utini comorantibus, testibus, et aliis. Tutula uxor olim Iacobi de Avençon constituta coram predictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario infrascripto, tactis sacrosanctis, iuravit corporaliter ad sancta Dei evangelia</p>	<p style="text-align: center;">(27) Miracolo di Gertrude da Venzone</p> <p>Giorno 18 di luglio, a Venzone nella casa di Andrea oste infrascritto, presenti i signori Nicolò del fu Pietro, Nicolo del fu Giuliano, preti di Venzone, Pietro del fu Giacomo Polano, tutti abitanti a Venzone, Paolo del signor Canziano e Filippo del fu Guariente da Gemona, ora abitanti a Udine, testimoni, e altri. Tutola vedova di Giacomo da Venzone, presentatasi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni sopraddetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò corporalmente sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità circa la</p>

super infirmitate filie sue Gerdrudis, quam dicitur fore passa et asseritur miraculose fore sanata meritis beati fratris Odorici, et super predictis diligenter examinata, dixit quod ipsa filia sua est quatuordecim annorum, et ultra, et fuit sana usque ad septem annos completos, sed postmodum facta fuit guttosa in brachio dextro et postmodum in renibus, in tantum quod ossa spinalis plecta et dislocata fuerunt per vim gutte, et fecit magnam [56r] ginbam in renibus, magna sicut esset unus panis comunis sex parvorum, et sic stetit in lecto taliter infirma per quatuor annos, vel circha, quod per se ipsam pro aliqua necessitate nullo modo poterat se movere de lecto nec sedere sine adiutorio ipsius, vel alterius vicini, in absentia sua, et post dictum tempus incepit exire de lecto, sed non poterat stare nec sedere nec ambulare in quatuor cum pedibus et manibus per terram, et quando volebat ire ad ecclesiam ipsa portabat eam super se aut aliquis alius, quousque, audiens de obitu beati fratris Odorici et de miraculis que ibi fiebant, datum fuit sibi consilium per bonos viros vicinos suos quod duceret dictam filiam suam Utinum ad corpus beati fratris Odorici, quia, Deo auxiliante, sanaretur, et sic sub huiusmodi spe ipsam filiam suam duxit illuc super uno curru, et dum stetisset in ecclesia Beati Francisci, cum ipsa filia sua dormiente tertia die in vespertina, decima septima die post mortem beati fratris Odorici, vel decima octava, videbatur ipsa filia sua diversos colores mutare, et dicebant circumstantes mulieres quod moriebatur ipsa puella, et cum ipsa puella peteret potum et extenderet se, ivit pro aqua, et cum rediit cum aqua, invenit quod filia sua surrexerat et ibat per ecclesiam recta et sanata et ginba recesserat, preter

malattia di sua figlia Gertrude, che si dice aver passato e dalla quale si asserisce essere stata miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente esaminata in proposito, disse che la detta sua figlia ha più di quattordici anni e fu sana fino a sette anni compiuti, ma poi cominciò a essere deforme nel braccio destro e poi alla schiena, così che le ossa della spina dorsale furono piegate e slogate dalla forza della gotta, e le spuntò una grossa gobba alle reni, grande quanto un pane comune da sei piccoli, e così rimase a letto inferma per circa quattro anni, in modo che da sola non poteva uscire dal letto per qualsiasi necessità, né poteva sedersi senza il suo aiuto o di qualche altro vicino, in sua assenza, e dopo quel periodo iniziò a uscire dal letto, ma non poteva stare in piedi, né stare seduta, né camminare se non a quattro zampe con i piedi e le mani a terra, e quando voleva andare in chiesa lei la portava sulla schiena o con l'aiuto di qualcun altro, fino a quando, saputo della morte del beato frate Odorico e dei miracoli che là si compivano, le fu consigliato da alcune brave persone sue vicine che portasse sua figlia a Udine al corpo del beato frate Odorico, perché con l'aiuto di Dio sarebbe stata guarita, e così con tale speranza portò costà sua figlia su un carro, e mentre stava nella chiesa di San Francesco e dormiva con sua figlia nella terza giornata verso il vespro, la diciassettesima giornata dopo la morte del beato frate Odorico, o la diciottesima, le pareva che la figlia cambiasse diversi colori, e le donne che stavano attorno dicevano che la ragazza stava per morire, e quando la ragazza chiese da bere e si stese, lei uscì per prendere l'acqua, e quando tornò con l'acqua vide la figlia in piedi che

modicum quod ibi remanserat, post que dicta Tutela cum filia remansit ibidem per sex dies, refferens gratias Deo et beato Odorico de filie sanitate.

(27.1) Probacio eiusdem

[56v] Die eodem, loco et <testibus>. Gerdrudis filia Tutele antedecte constituta coram supradictis dominis Melliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate, quam fuit passa et dicitur fore miraculose sanata meritis beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter examinata, de se ipsa super infirmitate sua et super sanitate miraculose subsecuta confessa fuit per omnia ita verum esse secundum quod mater sua superius dixit et testificata fuit.

(27.2) Probacio eiusdem

Die eodem, loco et <testibus>. Dominus Nicolaus condam Petri, Nicolaus condam Iuliani, presbiteri in Avençonno, Rodulfus condam Dominici, Iacobus dictus Parisinus condam Iacobi Parisini, Andreas condam Iaconoti, Petrus condam Iacobi Pollani, Nicolinus condam Iacobi Rite et Hendriussius filius condam Iacomini Guallani, omnes de Avençonno, constituti coram predictis dominis Meliorancia et Manfeo et testibus predictis et me notario subscripto, tactis sacrosanctis, iuravit ad sancta Dei evangelia super infirmitate Gerdrudis filie Tutele de Avençonno, quam fuit passa de qua dicitur fore miraculose sanata precibus beati fratris Odorici, puram et meram dicere veritatem et, super predictis diligenter

camminava per la chiesa dritta e risanata e la gobba era scomparsa, eccetto un pochino che si vedeva appena, e dopo questo Tutula rimase là con sua figlia per sei giorni, rendendo grazie a Dio e al beato Odorico per la salute della figlia.

(27.1) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Gertrude figlia della antedetta Tutula, presentatasi davanti ai sopraddetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurò sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia che passo e dalla quale si dice fu miracolosamente guarita per i meriti del beato frate Odorico e, diligentemente esaminata in proposito, confessò su di sé stessa circa la malattia sua e la guarigione miracolosamente conseguita che era tutto vero ciò che la madre sua aveva sopra detto e testimoniato.

(27.2) Testimonianza di prova

Stessi giorno, luogo e testimoni. Il signor Nicolò del fu Pietro, Nicolò del fu Giuliano, preti a Venzone, Rodolfo del fu Domenico, Giacomo detto Parigino del fu Giacomo Parigino, Andrea del fu Giacomotto, Pietro del fu Giacomo Pollano, Nicolino del fu Giacomo Rita ed Endricuccio figlio del fu Giacomino Guallano, tutti di Venzone, presentatisi davanti ai predetti signori Meglioranza e Maffeo e ai testimoni predetti e a me notaio sottoscritto, toccate le sacre scritture, giurarono sui santi Vangeli di Dio di dire la pura e mera verità sulla malattia di Gertrude figlia di Tutula da Venzone, la quale ebbe e della quale si dice sia stata guarita miracolosamente per intercessione del beato frate Odorico e,

examinati, dominus Nicolaus condam Petri presbiter de Avençonno, iuratus et examinatus super predictis, dixit quod bene sciebat quod dicta Gerdrut fuit infirma bene sex annis, vel circha, et stetit in lecto per quatuor annos, vel circha, et [57r] postea ita facta est curva et habebat magnam ginbam in renibus, quod ibat cum manibus per terram, et quando volebat confiteri mater sua portabat ipsam ante ianuam ecclesie, et ipse testis ibidem audiebat confessionem suam et postmodum sibi dabat corpus Christi in eodem loco, quia non poterat intrare ecclesiam, et scit quod postquam mater sua duxit eam Utinum ad corpus beati fratris Odorici sana.

diligentemente esaminati in proposito, il signor Nicolò del fu Pietro prete di Venzone, avendo giurato ed esaminato su dette cose, disse che sapeva bene che la detta Gertrude era stata malata per ben sei anni o circa, e che stette a letto per circa quattro anni e poi si era fatta gobba e aveva una grande gobba alle reni, che camminava appoggiando le mani a terra, e quando voleva confessarsi sua madre la portava davanti la porta della chiesa e il detto testimone udiva la sua confessione e poi le dava il corpo di Cristo nel medesimo luogo, giacché non poteva entrare in chiesa, e sa che dopo che sua madre la portò a Udine al corpo del beato frate Odorico fu sana.

Appendice: spese del comune di Udine per il beato Odorico
ed. A. Tilatti, *Odorico da Pordenone. Vita e Miracula*, Padova 2004, p. 79-82

Spese del comune di Udine

21. Spese per la sepoltura del beato frate Odorico
22. Giorno 15 gennaio [1331], [il camerario] diede su mandato del signor gastaldo e del consiglio per il pagamento della **cassa** nella quale fu in un primo tempo riposto il beato frate Odorico, 12 denari.
23. Item, per le chiavi poste alla palizzata realizzata nella chiesa in predetta occasione, 16 denari.
24. Item, diede a quelli che vigilarono il beato frate Odorico e fecero la sua sepoltura, 12 denari.
25. Item, a mastro Nicolò falegname, per il legname, i chiodi e il vino, spesi dal medesimo con i suoi compagni, su mandato di Andriotto e Federico notai figli del fu Galvano, deputati a ciò dal consiglio, tre fertoni e due denari aquileiesi.
- [...]
29. Item, per il pagamento della **seconda cassa** nella quale fu riposto frate Odorico e per le assi comprate, che furono poste sopra la sepoltura del corpo del beato frate Odorico, 28 denari.
- [...]
31. Item, per la **lastra ovvero pietra** comprata da prete Martino, che fu posta sopra la sepoltura del corpo di frate Odorico, mezza marca di denari.
- [...]

45. 1331 giorno 2 febbraio. Diede su mandato del signor gastaldo e del consiglio per amor di Dio a Tisia moglie di Slecherino, che Dio guarì per i meriti di frate Odorico, mezza marca.

46. 1331 giorno 5 aprile. Diede su mandato del signor gastaldo a frate Giacomo d'Irlanda socio del beato frate Odorico e per amor di Dio e di frate Odorico, due marche di denari aquileiesi.

[...] seguono i compensi agli *Inquisitores* e ai notai che annotano i miracoli.

52. 1331 settembre. Conto delle spese dell'**arca** del beato frate Odorico.

14 lire di denari grossi aquileiesi a mastro Filippo de Sanctis da Venezia, mandato de gastaldo e del consiglio e stima di Aulino orefice e **Maffeo da Aquileia** e Francesco [Ciscus] notaio.

62. Item, diede a **Maffeo**, che riceveva anche per Aulino e Cesco notaio, che furono mandati ad Aquileia su ordine del gastaldo e del consiglio per stimare quale arca sia più nobile, se quella delle Vergini di Aquileia o quella del frate Odorico, per le spese e il nolo dei cavalli, mezza marca e 48 denari.

[...]

65. 1332 giorno 3 gennaio. A **Benvenuto notaio**, che **copiò i miracoli** del beato frate Odorico a richiesta del gastaldo e su mandato del consiglio, una marca.

[...]